



# استراتيجية المملكة الأردنية الهاشمية

## 2020-2025

كما وافق عليها مجلس الإدارة في 27 كانون الثاني 2020



**European Bank**  
for Reconstruction and Development



تفرد البنك الأوروبي لإعادة البناء والتنمية "EBRD" بالترتيب لأعمال ترجمة النص الأصلي للوثيقة من أجل التيسير على القارئ فقط. وفي حين أن البنك الأوروبي لإعادة البناء والتنمية توخى الحرص اللازم لضمان صحة الترجمة، إلا أنه لا يضمن أو يصادق على دقتها، ويتحمل القارئ وحده عواقب الاعتماد عليها. لا يتحمل البنك الأوروبي لإعادة البناء والتنمية أو موظفوه أو وكلاؤه، بأي حال من الأحوال، أي مسؤولية تجاه القارئ أو أي شخص آخر عن أي حالة عدم دقة، خطأ، حذف، إغفال، عيب و/ أو أي تغيير في أي محتوى في النص المترجم، وذلك بغض النظر عن السبب أو الأضرار الناتجة عن ذلك. في حالة وجود اختلاف أو تناقض بين النص الإنجليزي والنسخة المترجمة، يُعمل بالنص الإنجليزي.



# جدول المحتويات ومسرد المصطلحات

## جدول المحتويات

|    |                                                      |
|----|------------------------------------------------------|
| 3  | المخلص التنفيذي                                      |
| 4  | لمحة عن الأردن - EBRD                                |
| 5  | I. تنفيذ الاستراتيجية السابقة (2014-2018)            |
| 5  | النتائج الرئيسية للتحويل                             |
| 7  | التحديات التي تواجه التنفيذ والدروس الرئيسية         |
| 8  | II. السياق الاقتصادي                                 |
| 8  | السياق الاقتصادي الكلي وتطلعات فترة الاستراتيجية     |
| 9  | التحديات الرئيسية للتحويل                            |
| 11 | III. أولويات الحكومة ومشاركة أصحاب المصلحة           |
| 12 | IV. تعريف EBRD لأولويات استراتيجية الدولة الأردنية   |
| 13 | V. إطار الأنشطة والنتائج                             |
| 16 | VI. مخطط تكامل الشركاء الدوليين في مجالات أعمال EBRD |
| 17 | VII. مخاطر التنفيذ والآثار البيئية والاجتماعية       |
| 18 | VIII. تقييم التمويل المشترك للمانحين                 |
| 19 | ملحق 1 - التقييم السياسي                             |

## مسرد المصطلحات الرئيسية

|                                       |      |                                 |       |
|---------------------------------------|------|---------------------------------|-------|
| استثمار تجاري سنوي                    | ABJ  | الصناعة والخدمات                | M&S   |
| دائرة دعم المشاريع الصغيرة            | ASB  | وزارة الطاقة والثروة المعدنية   | MEMR  |
| بلد العمليات                          | CoO  | مذكرة تفاهم                     | MOU   |
| مؤشر أسعار المستهلك                   | CPI  | مرونة الاستجابة المحلية للاجئين | MR3   |
| البنك الأوروبي لإعادة البناء والتنمية | EBRD | شركة صغيرة جداً، صغيرة ومتوسطة  | MSME  |
| كفاءة الطاقة                          | EE   | مؤسسة مالية غير مصرفية          | NBFI  |
| بنك الاستثمار الأوروبي                | EIB  | المركز الوطني للابتكار          | NCI   |
| التأثير المتوقع للتحويل               | ETI  | خطة عمل وطنية لكفاءة الطاقة     | NEEAP |
| الاتحاد الأوروبي                      | EU   | مساهمة محددة وطنياً             | NDC   |
| بيئي واجتماعي                         | E&S  | شركة الكهرباء الوطنية           | NEPCO |
| استثمار أجنبي مباشر                   | FDI  | قروض متعثره                     | NPL   |
| مؤسسة مالية                           | FI   | مؤسسة مالية شريكة               | PFI   |
| أمانة عمان الكبرى                     | GAM  | اتفاقية شراء طاقة               | PPA   |
| خطة عمل المدن الخضراء                 | GCAP | شراكة القطاعين العام والخاص     | PPP   |
| منشأة تمويل اقتصاد أخضر               | GEFF | مشاركة القطاع الخاص             | PSP   |
| تحول اقتصادي أخضر                     | GET  | أثر تحول المحفظة                | PTI   |
| غاز دفيء                              | GHG  | طاقة متجددة                     | RE    |
| الدخل القومي الإجمالي                 | GNI  | آلية تشارك مخاطر                | RSF   |
| حكومة الأردن                          | GoJ  | إطار تمويل الطاقة المستدامة     | SEFF  |
| سلاسل القيمة العالمية                 | GVC  | بنك مملوك للدولة                | SOB   |
| الصحة والسلامة                        | H&S  | شركة مملوكة للدولة              | SOE   |
| الصناعة، التجارة والأعمال الزراعية    | ICA  | اتفاقية خدمة تخزين              | SSA   |
| مبادرة مناخ الاستثمار والحوكمة        | ICGI | تعاون تقني                      | TC    |
| مؤسسة مالية دولية                     | IFI  | برنامج تمويل تجاري              | TFP   |
| منشأة اعداد مشروع بنية تحتية          | IPPF | التعليم والتدريب المهني         | VET   |
| عملة محلية                            | LCY  | برنامج المرأة في الأعمال        | WiB   |
| سوق لندن للأوراق المالية              | LSE  |                                 |       |
| عمليات دمج واستحواذ                   | M&A  |                                 |       |

اتّصف التزام الأردن وتطبيقه لمبادئ الديمقراطية والتعددية على النحو المنصوص عليه في المادة الأولى من اتفاقية تأسيس البنك -في فترة الاستراتيجية السابقة للدولة- بأنه قد واجه تحديات خارجية، مما جعل إنجاز المزيد من التقدم أمراً صعباً ومفهوماً.

فمنذ الاستراتيجية الأخيرة للدولة، واجهت الأردن تحديات كبيرة. حيث تطلّب اضطراب امدادات الغاز من مصر منها التحول إلى الطاقة المتجددة ومصادر أخرى بديلة خلال وقت قياسي؛ وبقيت جارتها سوريا مُبتلاه بالزراع بالإضافة للعراق، والذي رغم توجهه نحو الاستقرار، إلا أنه ما زال يعاني من الاضطرابات السياسية؛ فبات الدعم الذي كانت تستلمه عادةً من دول المنطقة أقل موثوقية؛ والأهم هو أن عدد هائل من النازحين السوريين -منهم أكثر من 660000 لاجئ مسجلين لدى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين "UNHCR" - لا يزالون يعيشون في الأردن. ونجم عن ذلك واحدة من أسرع الزيادات السكانية في التاريخ الحديث. فرضت هذه التحديات والصدمات ضغوطات كبيرة على الوضع المالي للدولة، والسوق الداخلي، والقدرة على التصدير، والبنية التحتية وتقديم الخدمات. ومع ذلك، واصلت الحكومات المتعاقبة برنامج الإصلاح الاقتصادي للبلد، بالتنسيق مع صندوق النقد الدولي ومجتمع المانحين، وضمن بيئة سياسية بقيت منفتحة إلى حد كبير، شاملة، متسامحة وحافطة للحقوق والحريات الفردية. ومع ذلك، لا يزال النظام السياسي في الأردن يواجه تحديات، ويتضمن ذلك عدم وجود حكومة برلمانية يمارس فيها ممثلو الشعب رقابة حقيقية على جميع فروع السلطة التنفيذية.

بقي معدل النمو في الأردن ضعيفاً عام 2018 وعند 1.9%، وهو أقل من مستوى 2.5% الذي تم تسجيله منذ عام 2010 والمتوسط 6.5% الذي احتسب خلال العقد الماضي. ويُتوقع نمو متواضع يصل إلى 2.1% في عام 2019 وبنسبة 2.3% في عام 2020، ويدعم ذلك عوامل عديدة منها: تنفيذ إصلاحات هيكلية، واستثمار محلي وأجنبي، وانخفاض تكاليف استيراد الطاقة، وتزايد التمويل الممنوح للشركات الصغيرة والمتوسطة ضمن برامج متعددة من البنك المركزي، وتزايد الصادرات الناتج عن إعادة فتح الحدود مع العراق. أما المخاطر التي تهدد المستقبل فمنها تراجع القدرة التنافسية الحقيقية الناجمة عن زيادة التضخم، والتقدم البطيء في تنفيذ الإصلاحات، والاضطرابات الإقليمية المستمرة. ومن منظور إيجابي، فإن قدرة الشركات الأردنية على الامتثال لقواعد المنشأ المخففة من قبل الاتحاد الأوروبي يمكنها أن تعزز صادرات الزراعة والصناعات الدوائية والمنسوجات.

ورغم أن الأردن قد قام بإنجاز كبير نحو اقتصاد سوقي مستدام بالمقارنة مع نظرائه في المنطقة، إلا أن هناك فجوات تحويلية ما زالت موجودة، وبشكل ملحوظ في القدرة التنافسية والإدماج. حيث زاد النمو السكاني وتدفق اللاجئين الإجهاد على الخدمات الأساسية والبنية التحتية، وشكل ذلك ضغطاً على تقدم الإصلاحات التي ستترجم إلى فرص عمل، خصوصاً للشباب. وأثر أيضاً استمرار الاختلالات التجارية وعدم الاستقرار الإقليمي المستمر (ومن ضمن ذلك إغلاق الطرق التجارية التقليدية) سلبياً على القدرة التنافسية، ومنح مكافآت على زيادة الإنتاجية، ورعاية الابتكار وتنويع مصادر التمويل. وخفضت الدولة بجدارة في السنوات القليلة الماضية من اعتمادها على الوقود الأحفوري المستورد، ولكن عليها الآن أن تقوي قدرتها لتتمكن من الاستغلال الكامل لمواردها المحلية من مصادر الطاقة المتجددة. وبينما تحاول الحكومة أن تحصر جميع هذه الحاجات المختلفة، فإن الوضع سيكون حرجاً لاجتذاب استثمارات القطاع الخاص، وبشكل خاص لتلبية حاجات البنية التحتية، بوجود مستويات عالية من الديون العامة، والقدرات الإدارية المحدودة وتناقص الدعم المالي من الخارج.

وبأخذ ذلك بعين الاعتبار، فإن البنك يعدّ لتحقيق الأولويات الاستراتيجية التالية في الأردن في 2020-2025:

- تعزيز الإدماج الاقتصادي عبر القطاعات؛
- زيادة تطوير البيئة التحتية المستدامة للبلديات والطاقة الخضراء؛ و
- تعزيز القدرة التنافسية والمرونة عن طريق تنويع فرص الحصول على التمويل وتعزيز الابتكار.

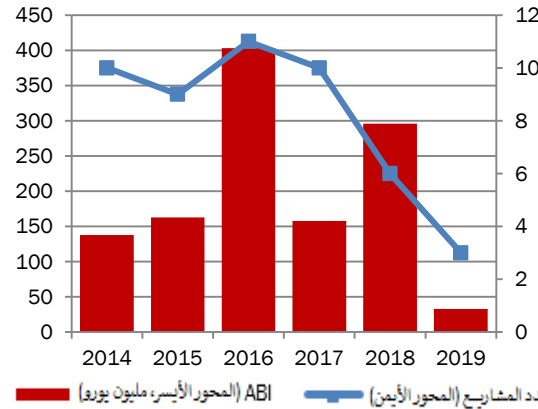
## أرقام سياق الأردن

| دول المقارنة   | الأردن |                                                                       |
|----------------|--------|-----------------------------------------------------------------------|
| مصر (98.4)     |        | عدد السكان (مليون) 2018                                               |
| لبنان (6.8)    | 10.0   |                                                                       |
| تركيا (82.3)   |        |                                                                       |
| مصر (12.412)   |        | الناتج المحلي الإجمالي للفرد                                          |
| لبنان (13.081) | 9,479  | الواحد (PPP, USD)                                                     |
| تركيا (28,069) |        |                                                                       |
| مصر (93)       |        | مؤشر التنافسية العالمية (المنتدى الاقتصادي العالمي WEF)               |
| لبنان (88)     | 70     | (الترتيب 140 اقتصاد)                                                  |
| تركيا (61)     |        |                                                                       |
| مصر (11.3)     |        | البطالة (%، حسب تقديرات منظمة العمل الدولية)                          |
| لبنان (6.2)    | 14.9   |                                                                       |
| تركيا (11.9)   |        |                                                                       |
| مصر (32.4)     |        | بطالة الشباب (%، حسب تقديرات منظمة العمل الدولية)                     |
| لبنان (17.6)   | 36.7   |                                                                       |
| تركيا (21.3)   |        |                                                                       |
| مصر (22.9)     |        | مشاركة الإناث في القوى العاملة (%، حسب تقديرات منظمة العمل الدولية)   |
| لبنان (23.5)   | 14.2   |                                                                       |
| تركيا (33.5)   |        |                                                                       |
| مصر (0.33)     |        | كثافة الطاقة (إجمالي إمدادات الطاقة الأولية / الناتج المحلي الإجمالي) |
| لبنان (0.19)   | 0.29   |                                                                       |
| تركيا (0.12)   |        |                                                                       |
| مصر (0.84)     |        | كثافة الانبعاثات (كغم من الناتج المحلي الإجمالي)                      |
| لبنان (0.58)   | 0.90   |                                                                       |
| تركيا (0.34)   |        |                                                                       |

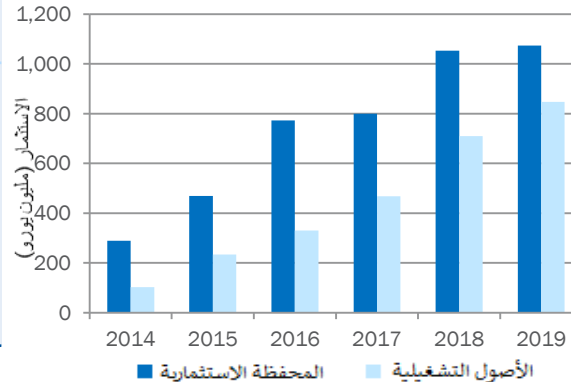
## أنشطة EBRD الاستثمارية في الأردن<sup>1</sup>

| المحفظة الاستثمارية           | 1,085 مليون € | مشاريع نشطة           | 48           |
|-------------------------------|---------------|-----------------------|--------------|
| حصة الأسهم                    | 9%            | الأصول التشغيلية      | €840 مليون   |
| حصة القطاع الخاص <sup>1</sup> | 65%           | صافي إجمالي الاستثمار | €1,428 مليون |

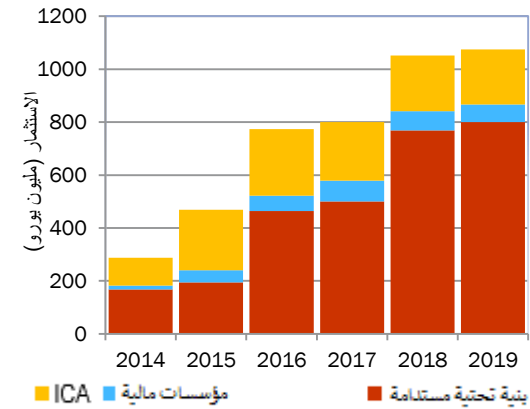
## الاستثمار التجاري السنوي ABI والعمليات



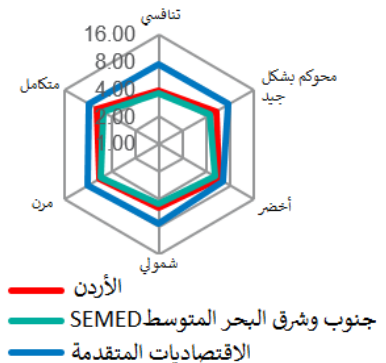
## ديناميكية المحفظة الاستثمارية



## مكونات المحفظة الاستثمارية



## فجوات التحول<sup>2</sup>



<sup>1</sup> كما هي في آب/أغسطس 2019: إجمالي استثمار البنك: على أساس تداول 5 سنوات على المحفظة

<sup>2</sup> راجع تقرير EBRD للتحول في 2017-2018. 3 البنك الدولي WDI مؤشرات التنمية العالمية. 4 أطلن الطاقة لوكالة الطاقة الدولية IEA.

# 1. تنفيذ الاستراتيجية السابقة (2014-2018)



European Bank  
for Reconstruction and Development

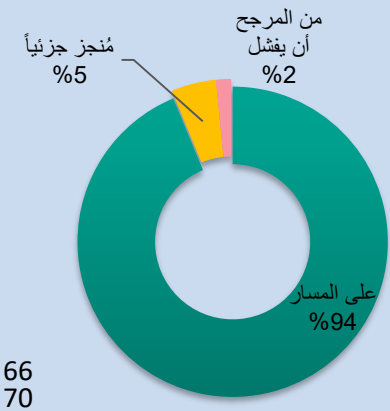
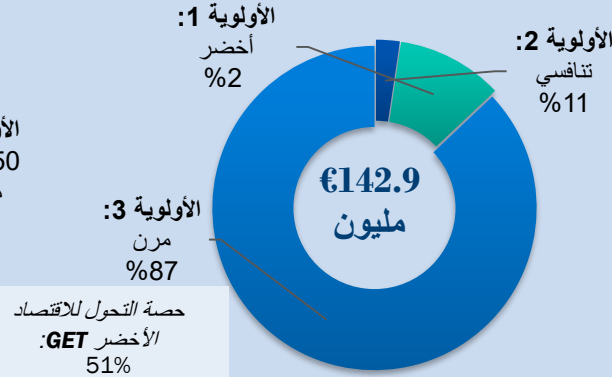
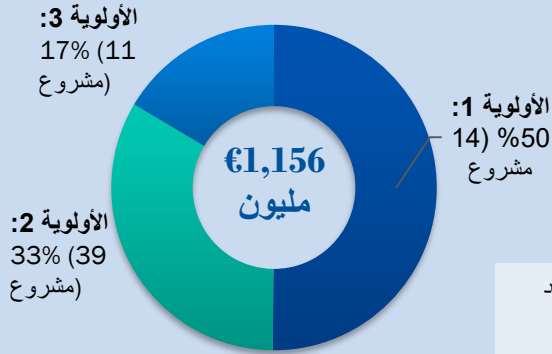
## 1.1. النتائج الرئيسية للتحويل

### التوافق الاستراتيجي

#### الاستثمار التجاري السنوي (ABI)

#### المساعدة الفنية والمنح

### أداء التحويل\*

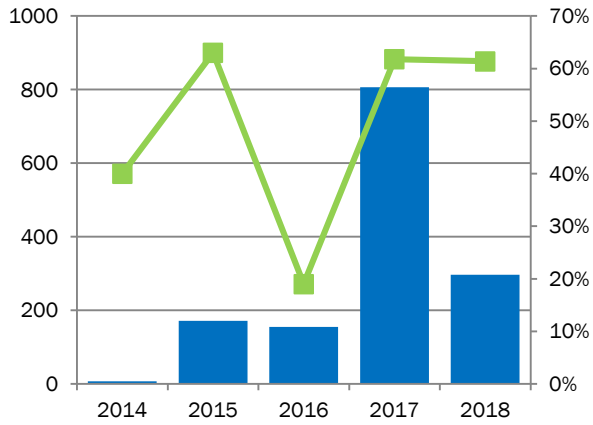


### الأولوية 1: تحسين استدامة الطاقة والكفاءة

#### التحول للاقتصاد الأخضر

#### النتائج الرئيسية للتحويل

- جهود رائدة لتقديم مشاريع توليد طاقة متجددة وتشجيع استثمارات القطاع الخاص في الطاقة المستدامة وكفاءة الطاقة لتخفيض الاستهلاك السنوي للكهرباء. وبشكل خاص، تمويل 12 مشروع بقيمة 410.5 مليون يورو لتحسين توليد الطاقة، مما ساهم في زيادة قدرة التوليد بمقدار 1.1 جيجا واط منذ عام 2012.
- توقيع أول مشروع لتوليد الطاقة الشمسية في البلاد (بتمويل مشترك مع أوبك OPIC) والاستثمار تالياً بثلاثة مشاريع للطاقة الشمسية إلى جانب مؤسسة بروباركو Proparco (مملوكة جزئياً من قبل الوكالة الفرنسية للتنمية) بإجمالي تمويل بلغ 57.7 مليون يورو لتوليد كهرباء بقدرة 60 ميغا واط.
- الاستثمار المباشر في شركات كثافة الطاقة (مثلاً، قرض بقيمة 19 مليون يورو لشركة الجزيرة الزراعية) لتحسين كفاءة الطاقة لديهم.
- توفير التمويل الرئيسي والدعم التشغيلي لشركة الكهرباء الوطنية (NEPCO) وتبني عملياتها للتكامل مع الطاقة المتجددة، متضمناً ذلك:
  - قرض إعادة هيكلة بقيمة 238 مليون يورو لتحسين المرونة ورفع قدرة الشبكة الكهربائية لتحتمل الطاقة المتجددة.
  - تقديم نظام المشتريات الإلكتروني لتحسين مستوى الشفافية والامتثال.
  - تطوير خارطة الطريق لإصلاحات الشركة التي تعالج جوانب من عدم الكفاءة، وبشكل رئيسي في جانب التنبؤ المالي، حوكمة الشركة، الامتثال، المشتريات والتكامل مع الطاقة المتجددة.
  - مساعدة NEPCO في تنويع مصادر الطاقة من خلال تمويل مشروع المناخر لتوليد الطاقة، والذي سوف تساعد قدرته المرنة على التغلب على انقطاعات توليد الطاقة المتجددة، مما سيساعد NEPCO على تحقيق هدفها لعام 2020 بتحقيق مساهمة قدرها 20% من الطاقة المتجددة في خليط الطاقة لديها.
- دعم مؤسسي وتشريعي محسن للطاقة المستدامة من خلال توفير سياسة توصيات لوزارة الطاقة والثروة المعدنية (MEMR) وهيئة تنظيم الطاقة والمعادن (EMRC) لنشر اللوائح التنظيمية لتخزين الطاقة ودعم أول اتفاقية شراء الطاقة الشمسية، وتطوير اتفاقية خدمة بنك لتخزين الطاقة (SSA) ليكون نظام تخزين دائم.



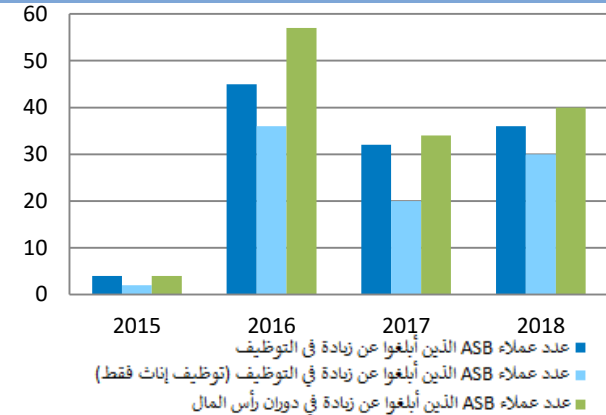
# 1. تنفيذ الاستراتيجية السابقة (2014-2018)

## 1.1. النتائج الرئيسية للتحويل

### الأولوية 2: تمكين النمو الديناميكي الشامل بقيادة القطاع الخاص

#### النتائج الرئيسية للتحويل

- تعزيز وصول MSME للتمويل، مع التركيز على الشرائح الأقل حظاً في المجتمع، وذلك من خلال برامج الإقراض واليات تشارك المخاطر RSF مع البنوك المحلية/ المؤسسات المالية الشريكة بقيمة تبلغ 95 مليون يورو.
- توقيع أول قرض ريادي صغير جداً (6 مليون دولار أمريكي) مع صندوق تمويل المرأة Microfund لدعم اللاجئين السوريين والمجتمعات المضيفة.
- توقيع مذكرة تفاهم مع هيئة الاستثمار الأردنية JIC لدعم التحسينات لبيئة الأعمال، متضمنة معايير حوكمة الشركات، إصلاحات المشتريات العامة ومقاييس أخرى (مثل الخدمات الالكترونية) والتي ستفيد المستثمرين.
- دعم تطوير مجال المساهمة في القطاع الخاص في الأردن من خلال استثمار أسهم أول بقيمة 50 مليون دولار لشركة ام اس فارما MS Pharma، وتزويد Foursan Capital Partners بقرض بقيمة 22.3 مليون يورو والذي سيسهل عملية نقل المهارات الصعبة ويضمن حوكمة أقوى للشركات.
- توفير الدعم المالي لمساعدة الشركات على توسعة وتطوير منشآتها، مما أتاح لشركة الجزيرة للدواجن Al Jazeera Poultry (19 مليون يورو) أن توفر انتاجاً أنظف وأكثر أماناً للمستهلكين، وإم اس فارما (22.7 مليون دولار) أن تعيد تجديد مصنعها وتشتري رخصة لإنتاج أدوية عامة جديدة.
- توفير المهارات وفرص التدريب لخفض البطالة بين الشباب والإناث من خلال أول منظمة لمهارات القطاع في مجالي السياحة والضيافة،



وبرنامج تدريب ممول يتعلّق بمجال الضيافة في العقبة للشباب المحلي.

- دعم تأسيس المركز الوطني للابتكار (NCI) لمساعدة الحكومة في دفع عجلة الابتكار والإنتاجية الشاملة.

### الأولوية 3: دعم الاستغلال التجاري ومشاركة القطاع الخاص في البنية التحتية

#### النتائج الرئيسية للتحويل

- تقديم 87 مليون يورو عبر 5 مشاريع لتطوير وتوسيع الخدمات والبنية التحتية لأمانة عمان الكبرى (GAM)، خصيصاً في مجال إدارة النفايات الصلبة، والمساعدة في تحسين الوصول للخدمات الأساسية لأكثر من 5 ملايين شخص. بالإضافة إلى توفير تعاون في شامل لأمانة عمان الكبرى كجزء من خطة EBRD للاستجابة لأزمة اللاجئين، وتضمن ذلك المساعدة بالإدارة المالية، حوكمة الشركات وبناء القدرات بالتوازي مع خطة العمل البيئية والاجتماعية.
- توقيع قرض مضمون سيادياً بقيمة 11.5 مليون يورو مع أمانة عمان الكبرى لتمويل نظام استرداد غاز مكب النفايات بفوائد بيئية كبيرة وخفض انبعاثات ثاني أكسيد الكربون، وبذلك الاستفادة من تقنية جديدة على البلاد. وتم افتتاح المشروع من قبل أمين عمان وبحضور EBRD في 1 تموز/ يوليو 2019.
- دعم الاستغلال التجاري لخدمات النفايات الصلبة من خلال المساعدة بإنشاء وحدة عمليات منفصلة للنفايات الصلبة ضمن أمانة عمان الكبرى والدخول بعقد خدمة عامة مع شركة نفايات صلبة أسست حديثاً.
- دعم تطوير سوق الشراكة بين القطاعين العام والخاص PPP مع استهداف جذب المزيد من رؤوس الأموال الاستثمارية لمثل هذه الهيكليات، ومن ضمنها:
  - تمويل البنية التحتية للشراكة بين القطاعين العام والخاص مثل مطار الملكة علياء (بحصة أسهم غير مباشرة قيمتها 30.5 مليون يورو)
  - دعم التحسينات على الإطار التشريعي للشراكة بين القطاعين العام والخاص من خلال دعم إعداد مشروع بنية تحتية لوحدة الشراكة بين القطاعين العام والخاص وأمانة عمان الكبرى (ويتضمن ذلك المساعدة في هيكلة مشروع إضاءة أول شارع بالشراكة بين القطاعين في الأردن).
- تقديم المشورة التقنية والمنهجية لأمانة عمان الكبرى وسلطة مياه الأردن (WAJ) لتحسين الأداء المالي والتشغيلي وتطوير استثمارات البنية التحتية المستدامة.
- تمويل أول محطة تبريد وتدفئة ضمن حي (العبدلي، 30 مليون دولار)، وبالتالي وضع معيار مرجعي في الاستخدام الأمثل للطاقة في تطوير المشاريع الكبيرة.
- دعم أمانة عمان الكبرى للانضمام إلى إطار المدن الخضراء مع إطلاق خطة عمل المدينة الخضراء GCAP في شباط/ فبراير 2019. الخطة GCAP حالياً ضمن عملية الخروج بعدد من المشاريع الخضراء لمدينة عمان، والتي تتطلب بدورها مشاركة القطاع الخاص في مرحلة التنفيذ.

# 1. تنفيذ الاستراتيجية السابقة (2014-2018)



European Bank  
for Reconstruction and Development

## 1.2. تحديات التنفيذ والدروس الرئيسية

### سياق التنفيذ

باعتبارها الدولة الأولى لعمليات EBRD في منطقة جنوب وشرق البحر المتوسط، فقد حققت الأردن تقدماً ملحوظاً نحو اقتصاد السوق المستدام بالمقارنة مع نظرائها الإقليميين. ورغم ذلك، بقيت بعض الفجوات التحولية موجودة، وبشكل ملاحظ في التنافسية والشمولية. وبسبب النمو السكاني المتزايد وتدفق عدد كبير من اللاجئين السوريين، فقد زاد ذلك من الإجهاد على الخدمات الأساسية والبنية التحتية والضغط على القدرة لخلق وظائف جديدة. وأثرت الاختلالات التجارية المستمرة والاضطرابات الإقليمية (ويضمن ذلك إغلاق منافذ التجارة التقليدية) سلبياً أيضاً على التنافسية، ومنح المكافآت على زيادة الإنتاجية، رعاية الابتكار وتنوع مصادر التمويل. وخفضت الدولة بجدارة في السنوات القليلة الماضية من اعتمادها على الوقود الأحفوري المستورد، ولكن عليها الآن أن تقوي قدرتها لتتمكن من الاستغلال الكامل لمواردها المحلية من مصادر الطاقة المتجددة. وبينما تحاول الحكومة تلبية هذه الحاجات الضخمة، إلا أن المستويات العالية من الديون العامة والقدرات الإدارية المحدودة وتناقص الدعم المالي من الخارج قد زاد من صعوبة القيام بذلك. بالتعاون مع مؤسسات مالية دولية أخرى، فإن EBRD يسعى لمساعدة الأردن لحشد الاستثمارات اللازمة من القطاع الخاص ومصادر التبرع لتلبية هذه الحاجات الملحة.

### الدروس الأساسية والطريق للأمام

- الاستمرار في دعم تطوير قطاع طاقة قوي ومستدام من خلال الدمج بين الاستثمار في الجيل القادم من مشاريع الطاقة المتجددة والمساعدة الفنية لتنفيذ خارطة الطريق لإصلاحات شركة الكهرباء الوطنية NEPCO
- السعي للتوسع في مجال معاهد مهارات القطاع لتحسين التوافق بين التدريب والفرص والتقدم بالجهود في دعم الأعمال الصغيرة (التي لها أن تُفيد كل من اللاجئين والمجتمعات المضيفة) وتحسين الشمول الاقتصادي
- التقارب متعدد الأبعاد لتحسين الحوكمة الاقتصادية، ويتضمن ذلك تنفيذ مذكرة تفاهم مبادرة مناخ الاستثمار والحوكمة ICGI وبذل الجهود لتقوية الحوكمة للشركات متوسطة الحجم
- توجيه الدعم للابتكار والشركات ذات التوجه للتصدير التي لديها إمكانية النمو والاندماج مع سلاسل القيمة الإقليمية، خصيصاً في قطاع الخدمات
- التركيز على تنفيذ برنامج الاستثمار في البنية التحتية الموقَّع بين EBRD والحكومة الأردنية خلال الاجتماع السنوي في 2018، متضمناً الإعداد للمشروع وتطوير خطوط الأنابيب.
- استمرار الجهود الرامية لرفع سوية المشتريات العامة الالكترونية لتحسين قدرة المشتريات الالكترونية في القطاع العام قبل طرح المتوقع لنظام المشتريات الالكتروني الإلزامي عام 2022.

### تحديات التنفيذ

- سوف يتطلب التحول القائم للأردن نحو نظام طاقة معقد، جزء كبير من التوليد المتجدد المتقطع وغير المركزي، إصلاحات كبيرة في الجانب التنظيمي والمؤسسي.
- ما زالت تحديات رأس المال البشري كبيرة، مع وجود فجوات شمولية كبيرة للنساء والشباب وخدمات البنية التحتية الرئيسية التي تعرضت لإجهاد أكبر بسبب تدفق اللاجئين.
- تُشكّل العمليات التنظيمية التي لا يمكن التنبؤ بها والحوكمة الضعيفة للشركات عبئاً على بيئة الأعمال وتحدّ من الاستثمار الأجنبي.
- الانتاجية المنخفضة، عدم الاستقرار الإقليمي، نقص التنوع في الصادرات والتعقيد حدّت من الفرص المتاحة أمام الشركات الأردنية.
- وجود حاجات ضخمة للبنية التحتية، خصوصاً خارج عمان، وأيضاً الدين العام المرتفع الذي يحدّ من الأموال المتاحة لاستثمار القطاع العام (خصوصاً مع برنامج صندوق النقد الدولي) والقدرة الإدارية المحدودة.
- تفتقر الوزارات ذات الصلة إلى الخبرة الكافية في أداء سياسات الشراء بما يتوافق مع أفضل الممارسات وسياسات البنك.



#### الأردن - مؤشرات الاقتصاد الكلي الرئيسية

- بقي النمو بطيئاً في عام 2018 وفي الأرباع الثلاثة الأولى من عام 2019، وهو دون المعدل الذي يبلغ 2.5% منذ بداية عدم الاستقرار في سوريا والعراق عام 2010 ومعدل النمو الذي بلغ 6.5% خلال العقد السابق. وكانت محركات هذا النمو المتواضع هي قطاعات الخدمات المالية، الصناعة والنقل.
- استمر قطاع السياحة بالزيادة للسنة الثالثة على التوالي عام 2019، بالرغم من أن عدد الزوار بقي عند نسبة 75% من المستويات الأعلى التي تم تحقيقها في الوقت الذي سبق الربيع العربي عام 2011.
- انخفض التضخم إلى 0.3% بالمعدل السنوي في الشهور 11 الأولى من 2019، مقارنةً بالمعدل 4.5% لعام 2018 والقيمة القصوى التي بلغت 5.7% في تموز/ يوليو 2018.
- تراجعت أوضاع سوق العمل. حيث استمر ارتفاع البطالة ليصل إلى 19.1% في الربع الثالث من 2019، وسجل مستوى أعلى بين النساء (27.5%) والشباب (40.3%). وبقي معدل مشاركة النساء الإجمالية في الاقتصاد واحدة من الأدنى عالمياً بنسبة 13.2%.
- اتسع العجز المالي إلى 4.8% من الناتج المحلي الإجمالي في عام 2018، وذلك من 3.7% في 2017، مما عكس تقلصاً في الأرباح والمنح رغم انخفاض النفقات الرأسمالية. وبقي الدين العام مرتفعاً حيث وصل إلى 94.4% من الناتج المحلي الإجمالي.
- تقلص عجز الحساب الجاري إلى 6.7% من الناتج المحلي الإجمالي في الربع الأول 2019 و 6.7% في 2018، نزولاً من مستوى 10.6%. ونتج ذلك عن تقليص الميزان التجاري وفائض في حساب الخدمات المرتبطة بالناتج المحلي الإجمالي. وتناقص إجمالي الاحتياطيات الرسمية من ذروته البالغة 15.6 مليار دولار منذ كانون أول/ ديسمبر 2017، ولكنها بقيت ضمن المستويات المقبولة، مغطياً 7 أشهر من الواردات.
- يتوقع أن يبقى النمو منخفضاً في عام 2019 (2.1%) و 2020 (2.3%). المخاطر لهذا التوقع تتضمن تقدماً بطيئاً في تنفيذ الإصلاحات، وعدم الاستقرار إقليمياً.

|                                              | 2018 | 2017  | 2016 | 2015 |  |
|----------------------------------------------|------|-------|------|------|--|
| نمو الناتج المحلي الإجمالي (سنوياً %)        | 1.9  | 2.1   | 2.0  | 2.4  |  |
| تضخم الأسعار (متوسط %)                       | 4.5  | 3.3   | -0.8 | -0.9 |  |
| ميزانية الحكومة (GDP %)                      | -4.8 | -3.7  | -3.7 | -8.5 |  |
| رصيد الحساب الجاري (GDP %)                   | -7.0 | -10.6 | -9.4 | -9.0 |  |
| اجمالي الاستثمار الأجنبي المباشر (من GDP %)* | -2.3 | -5.0  | -4.0 | -4.2 |  |
| الديون الخارجية (GDP %)                      | 69.1 | 69.6  | 66.3 | 65.1 |  |
| إجمالي الاحتياطيات (GDP %)                   | 34.5 | 38.2  | 39.6 | 43.6 |  |
| إجمالي دين الحكومة العام (GDP %)             | 94.4 | 94.3  | 93.8 | 92.4 |  |
| البطالة (% من القوى العاملة)                 | 18.3 | 18.1  | 15.3 | 13.1 |  |
| الناتج المحلي الإجمالي الإسمي (مليار \$)     | 42.3 | 40.8  | 39.3 | 38.0 |  |

\* تمثل قيم FDI السالبة التدفقات

#### المرونة (5.86)

- تتعتمد مرونة القطاع المالي على استقرار النظام البنكي، حيث أن المصادر البديلة لرأس المال ليست مطوّرة بما يكفي.
- ملكية القطاع البنكي خاصة في الجزء الأعظم منها رغم أن نظام التقاعد الذي تُشرف عليه الحكومة يمتلك حصص في أغلب البنوك. بقي النظام ممولاً ومربحاً بشكل جيد في بيئة صعبة.
- انخفاض نسبة القروض إلى الودائع يُشير بأن لدى البنوك القدرة على زيادة الإقراض دون الاعتماد على تمويلات خارجية مكلفة ومتقلبة.
- ارتفاع تعرض البنوك للديون الحكومية يربط بين مخاطر الائتمان للقطاع ومخاطر الديون السيادية.
- يحتاج الأردن الآن إلى التحوّل لنظام طاقة متزايد التعقيد والذي سوف يتضمن أجزاء كبيرة من توليد الطاقة المتجددة المتقطعة وغير المركزية.

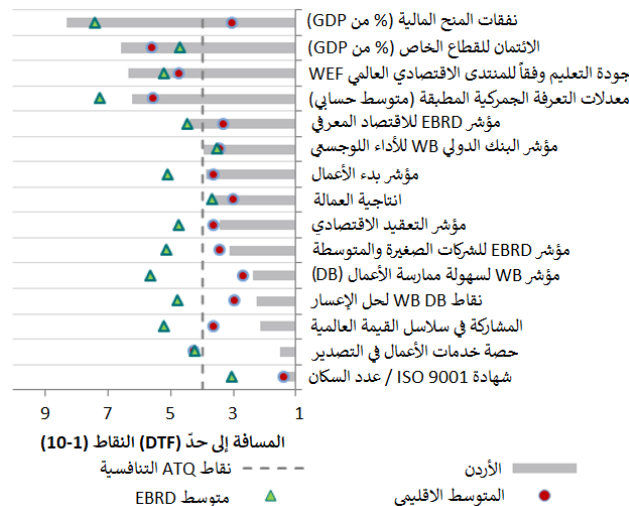
#### مؤشرات السلامة المالية، %

| 2018  | 2010  | 2003  |                                 |
|-------|-------|-------|---------------------------------|
| 4.9   | 8.2   | 15.5  | قروض متعثرّة/ إجمالي القروض     |
| 16.9  | 20.3  | 15.9  | نسبة كفاية رأس المال (CAR)      |
| 9.6   | 8.8   | 9.9   | العائد على حقوق المساهمين (ROE) |
| 1.2   | 1.1   | 0.7   | العائد على الأصول (ROA)         |
| 131.9 | 161.4 | 179.6 | نسبة السيولة النقدية            |

#### التنافس (3.97)

- لدى الدولة ميل قليل للتدخل في الاقتصاد من خلال المنح المالية، كما انخفض حجم المنح المالية المُقدمة للقطاع الخاص في السنوات الأخيرة الماضية.
- جودة التعليم مرتفعة. الأردن تتجه بقوة نحو اقتصاد أقوى قائم على المعرفة.
- رغم كونه اقتصاد خدمات، إلا أن حصة خدمات الأعمال المتقدمة ضمن إجمالي الخدمات المصدّرة قليلة نسبياً.
- تحسّنت الأردن بشكل ملحوظ في القيام بالأعمال عام 2020، حيث ارتفعت بمقدار 29 مركزاً إلى الخامسة والسبعين، من خلال تحسين الوصول إلى الائتمان وتبسيط الإجراءات الضريبية وإجراءات الإعسار.

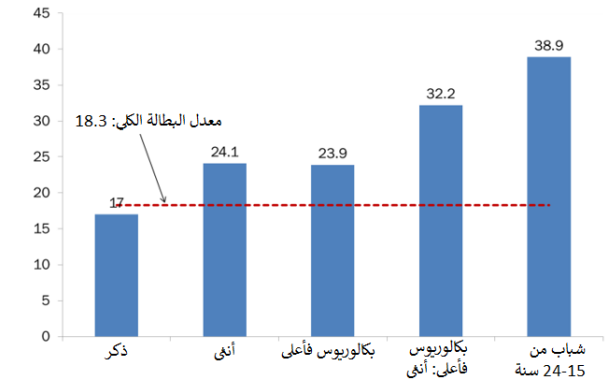
#### النقاط المسجلة لمؤشرات تقييم صفات التحوّل ATQ التنافسي (2018)



#### الشمول (4.28)

- التحديات الديناميكية الجيوسياسية والظروف الاقتصادية حدّت من خلق فرص عمل للعمالة الجديدة التي دخلت السوق.
- لدى القوى العاملة فصل كبير بين الجنسين أفقياً وعمودياً، وذلك بسبب العادات المجتمعية وخيارات التعليم لكلا الجنسين
- التنافس مع اللاجئين السوريين على الوظائف المتوفرة، وعدم توافق المهارات وظروف العمل السيئة كانت من بين العوامل الرئيسية التي ساهمت في ارتفاع البطالة بين الشباب.
- لم تعد المدارس قادرة على تلبية الطلب المتزايد الذي تسبب به النمو السريع لعدد السكان، والذي أصبح أكثر كثافة مع تدفق اللاجئين.
- تدوير الموظفين عالٍ بشكل عام لدى الشركات بسبب التنافس الكبير على العمالة الماهرة.
- فرص الحصول على التمويل هو أحد أهم العوائق أمام نمو الشركات الناشئة والصغيرة والمتوسطة والأعمال التي تملكها الإناث.

#### البطالة، 2018، %



## 2. السياق الاقتصادي

### 2.2 التحديات الرئيسية للتحول

#### الأخضر (5.86)

- يعتبر الأردن أحد أكثر بلدان العالم الشحيحة بالمياه بسبب انخفاض الإمداد الطبيعي والجفاف المستمر والإفراط في الاستهلاك والضح والخسائر أثناء التوزيع.
- يملك الأردن أعلى كثافة استهلاك طاقة في المنطقة. تعد معدلات النمو السنوية المتوقعة على الطاقة للفترة من 2015 إلى 2025 (~5%)، من بين أعلى المعدلات في العالم.
- في حين تم إحراز تقدم في معدلات تعرفه الكهرباء، مع إقرار الاسترداد الكامل للتكاليف تحت رؤية 2025، إلا أن أسعار الطاقة لا تزال مدعومة لأسباب اجتماعية.
- الإمكانيات واعدة للطاقة الشمسية وطاقة الرياح، حيث أحرزت تقدم مهم في السنوات القليلة الأخيرة.

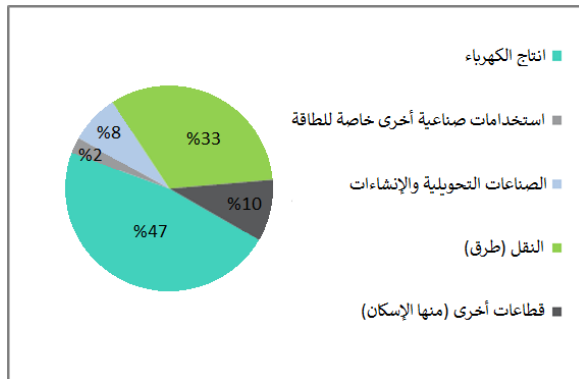
#### الحكومة الجيدة (6.18)

- تدهورت الجودة التنظيمية بشكل طفيف خلال العقد الماضي، وبدأت فعالية الحكومة بالتحسن باطراد.
- انخفضت الشفافية الملموسة في صنع السياسات الحكومية من قبل قادة الأعمال بشكل مطرد في السنوات الخمس الماضية.
- عدم الاستقرار السياسي الناتج عن التحديات الأمنية، والاضرابات الإقليمية والصدمات الخارجية، لا يزال يشكل عقبة للأعمال.
- لا يزال الفساد الملموس مرتفعاً. إلا أن تنفيذ مكافحة غسل الأموال/ وتمويل الإرهاب ومعايير تبادل المعلومات الضريبية قد تحسن باطراد.
- جودة إنفاذ العقود أعلى من المتوسط إقليمياً إلا أنه أسوأ من نظرائه. مع هذا، تدهورت سيادة القانون بشكل عام.
- البيئة المؤسسية التي تعزز حوكمة الشركات متطورة إلى حد ما.

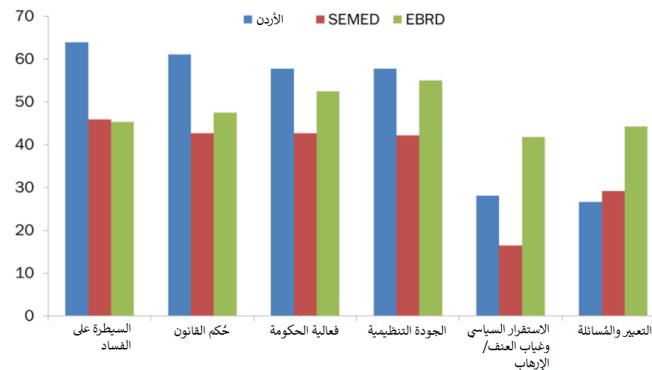
#### الإدماج (6.27)

- نسبة الفارق الملزم في الأردن مرتفع مما ينبئ بعدم قدرة عالية على التنبؤ بالسياسات التجارية.
- تضاؤل صافي تدفقات الاستثمار الأجنبي المباشر كنسبة مئوية من الناتج المحلي الإجمالي، إلا أن التدفقات الوافدة للحوافز المالية كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي تحتل المرتبة الثالثة على مستوى منطقة عمل EBRD.
- أداء الأردن جيد فيما يتعلق بجودة البنية التحتية خاصة في جودة النقل الجوي.
- انخفضت درجة الأداء اللوجستي للأردن في عام 2018.
- نظام السياسة التجارية مفتوح إلى حد ما. عززت الأردن علاقاتها الثنائية والإقليمية مع أقرب شركائها التجاريين من خلال إبرام العديد من اتفاقيات التجارة الحرة، منها مع الاتحاد الأوروبي وبعض الدول العربية.

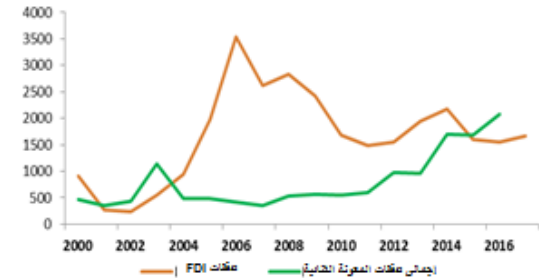
انبعاثات غاز ثاني أكسيد الكربون حسب القطاع (مليون طن)



مؤشرات الحوكمة عالمياً 2017



التدفقات المالية للأردن، بمليين الدولارات الأمريكية



## 3. أولويات الحكومة ومشاركة أصحاب المصلحة

### 3.1 أولويات الإصلاح الحكومي

تشمل «رؤية واستراتيجية الأردن الوطنية 2025» للحكومة الأولويات التالية:

- مواطنون فاعلون يتمتعون بالانتماء - من خلال توفير الخدمات الصحية والتعليم الملانم الذي يزود جميع المواطنين بالمهارات اللازمة للحصول على فرص عمل لائقة ومجزية.
- مجتمع آمن ومستقر - من خلال ضمان ثقة جميع المواطنين وامثالهم للقانون وشعورهم بأنهم محميين في مجتمع قوي وآمن ويملكون الرغبة لأن يكونوا مواطنين فاعلين في مجتمعاتهم.
- قطاع خاص ديناميكي وقادر على المنافسة عالمياً - بالتركيز على جعل الأردن مركز منافس إقليمياً ويملك بيئة أعمال مزدهرة ومستقرة داعمة للتصدير. بالإضافة إلى وضع الأولوية للتكتلات التي ستدفع النمو وخلق فرص العمل بما في ذلك البناء والهندسة والنقل والخدمات اللوجستية والسياحة.
- حوكمة كفوة وفاعلة - تضمن استقرار الاقتصاد الكلي في البلاد، وتعزز الرفاه الاقتصادي للشعب، وتزودهم بالخدمات العامة الأساسية بشفافية عالية ومساءلة (معززة بتطوير خدمات الحكومة الإلكترونية).
- أمن وإدارة الموارد - معالجة مشكلة شح المياه والغذاء لتلبية احتياجات عدد السكان المتزايد من خلال تنويع الموارد وتقليل أي خسائر.
- تقليل هدر الطاقة والاعتماد عليها - من خلال تنويع موارد الطاقة وتوسيع مشاريع الطاقة المتجددة وزيادة سعة شبكة الكهرباء وتشجيع الأبنية والتدابير الخضراء.

### 3.2 المجالات المتفق عليها على نطاق واسع للإصلاح بين EBRD والسلطات

- تحسين قدرة الشركات الأردنية على التصدير لأسواق جديدة.
- المزيد من التطوير على قطاع السياحة بما في ذلك مجالات جديدة للنمو (مثل المغامرات والطب والمؤتمرات).
- بيئة داعمة للشركات المبتكرة والناشئة، بما في ذلك الخدمات الرقمية.
- عوامل محسنة للشمول الاقتصادي بما في ذلك تطوير التمويل الصغير جداً ومنصات تنمية المهارات وخلق فرص العمل.
- تطوير آليات فعالة للشراكة بين القطاعين العام والخاص، على سبيل المثال برنامج PPP وإطار قانوني داعم.
- مصادر أكثر تنوعاً للتمويل تشمل قطاع التأمين.
- نشر بنية تحتية مواتية للطاقة المتجددة مقرونة بإجراءات لتحسين الاستدامة المالية للقطاع.
- تحسين تسويق البنية التحتية للبلديات وخدماتها.

### 3.3 رسائل رئيسية من المجتمع المدني لEBRD

- أيدت منظمات المجتمع المدني الأولويات المقترحة ولا سيما العمل المتوخى لدعم الشركات الصغيرة والمتوسطة SME واصلاح قطاع الطاقة.
- لوحظ أن الشمول الاقتصادي يمثل أولوية مع تحسينات على التدريب المهني المحتاج بصورة ملحة لتعزيز خلق فرص العمل. وتم تشجيع البنك على العمل عن كثب مع السلطات والمنظمات المجتمعية للمساعدة في تشكيل البرامج ذات الصلة.
- الإشارة إلى أن فرص الوصول للتمويل تشكل تحدياً خاصاً، وتحديداً لدى الـ SMEs والأعمال التي تقودها امرأة. سترمي الاستشارات المستهدفة الشاملة لتعزيز التثقيف المالي ومساعدة الأعمال التجارية على تحديد فرص التصدير ذات الفائدة.
- دعم الحكومة الأخير للمشاريع المنزلية خطوة إيجابية للأمام ويجب توسيع نطاقه.
- حظي دعم البنك المستمر للطاقة المتجددة والتمويل الأخضر بالتقدير، حيث استفسرت منظمات المجتمع المدني عما إذا كان من الممكن تكرار نموذج GEFF في قطاعات أخرى. سيكون الدعم المستمر للإصلاح التنظيمي في تلك المجالات بالغ الأهمية.

# تعريف EBRD لأولويات استراتيجية الدولة الأردنية



European Bank  
for Reconstruction and Development

| ما الذي يجب تغييره؟<br>(تشخيص الدولة)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | هل يمكن تغييره؟<br>(الاقتصاد السياسي)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ما الذي يستطيع البنك فعله؟<br>(قدرات مؤسسية)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | الأولويات الاستراتيجية<br>(2025-2020)                                                       | ما الذي نرغب برؤيته؟<br>(الأهداف/ النتائج الرئيسية)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>يعد الشمول المالي محدود كما أن مشاركة الإناث في القوى العاملة محدودة وتعد بين أدنى المستويات في منطقة البنك الأوروبي لإعادة البناء والتنمية</li> <li>عدم تطبيق الكفاءات ومحدودية الفرص للدخلين الجدد في سوق العمل والذي يؤثر بشدة على الشباب</li> <li>تحديات اجتماعية واقتصادية هائلة من الأعداد الكبيرة للاجئين الأمر الذي يضع ضغطاً على الخدمات الأساسية (بما في ذلك التعليم) والبنية التحتية</li> <li>زيادة التوسع الحضري يزيد من الضغوطات من أجل خلق فرص عمل</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>الاستراتيجية الوطنية للشمول المالي وإصلاحات أخيرة لخلق فرص عمل ذات جودة جيدة للمرأة</li> <li>التزام الحكومة بتحسين رأس المال البشري بحلول العام 2025 وإنشاء مجالس المهارات القطاعية</li> <li>إمكانات قوية لقطاعي السياحة والضيافة</li> <li>قد تساعد القوانين الجديدة المحررة للأعمال التجارية القائمة من المنزل النساء والشباب واللاجئين في توسيع الشركات الصغيرة جداً</li> <li>فرص للاجئين والمجتمعات المضيفة بموجب «اتفاق الأردن»</li> </ul>                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>أدوات فعالة لدعم الشرائح الأقل حظاً (ASB، WIB، برنامج SEMED لتشغيل الشباب)</li> <li>يستطيع EBRD تشجيع حلول تعزيز المهارات بالتعاون مع العملاء من الشركات</li> <li>يمكن للاستثمارات EBRD في التراث الثقافي تعزيز السياحة وتحسين البيئة التحتية مع خلق وظائف تتطلب المهارات وتعميق الروابط الخلفية مع الاقتصادات المحلية</li> <li>خطة EBRD للاستجابة للاجئين</li> </ul>                                                                                                                                                  | <p>تعزيز الإدماج الاقتصادي عبر القطاعات</p>                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>زيادة فرص الحصول على التمويل للمجموعات المستهدفة في خطط الشمول</li> <li>تعزيز الوصول لتنمية المهارات</li> <li>زيادة فرص الوصول للخدمات والفرص الاقتصادية</li> </ul>                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>الأردن ثالث أكثر دولة تعاني من الإجهاد المائي في العالم، قد يحمل هذا آثاراً سلبية على الأمن الغذائي والاستقرار الاجتماعي في المستقبل</li> <li>ضعف البنية التحتية للمياه والطاقة الذي يتفاقم بسبب انخفاض كفاءة استخدام الموارد وكثافة الاستخدام العالية</li> <li>زيادة التوسع الحضري والهجرة يضعان ضغطاً على خدمات البنية التحتية</li> <li>سيحتاج التحول لنظام طاقة أكثر استدامة تكامل أكبر بين توليد الطاقة المتجددة وإصلاحات إضافية لتحسين التسويق ومشاركة القطاع الخاص</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>التزامات الحكومة بموجب المساهمات المحددة وطنياً في مؤتمر الأمم المتحدة للتغير المناخي COP21 NDC واعتبار إدارة المياه أولوية في رؤيا عام 2025</li> <li>قدرة الديون السيادية محدودة وتتأثر بشروط IMF انخفاض الدعم المالي من دول الخليج يمكن أن يشكل محرك أكبر للإصلاح</li> <li>التطوير السريع لقدرة توليد الطاقة التقليدية والمتجددة يخلق فرصاً على شكل فائض في الطاقة لكنه يزيد أيضاً من الحاجة الملحة لإصلاح EMRC و NEPCO</li> <li>تخطيط الحكومة لبرنامج مشاركة القطاع الخاص</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>تجربة جيدة في تطوير البنية التحتية المستدامة في البلديات من خلال منتجات GET (مثل GEF، المدن الذكية، والمدن الخضراء)</li> <li>نظراً للتركيز/ التمويل القوي للمؤسسات المالية الدولية في قطاع المياه، يمكن لـ EBRD الاستفادة من تجربته لتسهيل PSP في مجال البنية التحتية المتخصصة (مثل PPP)</li> <li>يستطيع EBRD مناصرة التكنولوجيا الخضراء المبتكرة (مثل برنامج مركز التمويل ونقل التكنولوجيا لأغراض المناخ FINTECC)</li> <li>سجل قوي من الدعم المؤسسي والمالي للطاقة المتجددة وكفاءة استخدام الطاقة/ الموارد</li> </ul> | <p>مواصلة تطوير البنية التحتية المستدامة والطاقة الخضراء للبلديات</p>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>تحسين الأداء وتقديم الخدمات والاستدامة في البنية التحتية</li> <li>زيادة قدرة الطاقة المتجددة</li> <li>تحسين كفاءة استخدام الطاقة والموارد والتكيف مع تغير المناخ</li> <li>زيادة الدعم المؤسسي والتنظيمي للاستخدام المستدام للطاقة والمياه</li> </ul>                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>محدودية التنوع التجاري والصادرات، انخفاض الإنتاجية وضعف الإدماج في سلاسل القيمة العالمية</li> <li>إمكانية الوصول للتمويل بشكل العائق الرئيسي للشركات الأردنية خاصة الشركات الصغيرة والمتوسطة</li> <li>هناك حاجة لأسواق رأس مال أقوى وأكثر تنوعاً لتوفير وسائل بديلة للتمويل وتوزيع المخاطر</li> <li>غياب وجود بيئة قوية للابتكار</li> <li>تحسن مناخ الأعمال لكن العقبات لا تزال موجودة</li> </ul>                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>قد يوفر الاقتصاد القوي الموجه نحو الخدمات أفضل فرصة لزيادة الصادرات والوظائف</li> <li>من المرجح أن يؤدي ضبط أوضاع المالية العامة إلى انتقال القطاع المصرفي من التمويل العام بالدرجة الأولى إلى الإقراض الخاص</li> <li>زيادة التركيز على رعاية الابتكار (مثل NCI)</li> <li>حالت قدرة القطاع العام المحدودة دون تنفيذ الإصلاح خاصة في PPP</li> <li>قد توفر الاتجاهات الإيجابية في العراق وسوريا دفعة اقتصادية على المدى الطويل</li> </ul>                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>خبرة طويلة في تزويد الشركات بالتمويل والاستشارات لتحسين حوكمة ومعايير وقدرات الشركات</li> <li>أدوات فعالة لدعم الشركات الصغيرة والمتوسطة، بما في ذلك خطوط الائتمان</li> <li>خبرة متخصصة في تطوير أسواق رأس المال بما في ذلك الأسهم الخاصة ورأس المال المخاطر، ودعم المنتجات المصرفية الحديثة والمبتكرة</li> <li>احتلال EBRD مكانة تحوله تعزيز إصلاحات مناخ الأعمال وحلول PSP، بما في ذلك PPP</li> </ul>                                                                                                                | <p>تعزيز القدرة التنافسية والمرونة من خلال تنويع فرص الحصول على التمويل وتشجيع الابتكار</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>تعزيز قدرة المؤسسات والشركات الصغيرة والمتوسطة على النمو وإعطاء قيمة مضافة من خلال تحسين معايير العمل وزيادة الإدماج في سلاسل الأنشطة الإقليمية المضيفة للقيمة وزيادة الابتكار</li> <li>تعزيز المرونة من خلال تطوير سوق أسهم وحلول التمويل بالعملة المحلية</li> <li>زيادة مشاركة القطاع الخاص في الاقتصاد</li> <li>بيئة عمل محسنة</li> </ul> |



## 5. إطار الأنشطة والنتائج

### الأولوية 1: تعزيز الادمج الاقتصادي عبر القطاعات

| مؤشرات التعقب                                                                                                                                       | الأنشطة (مخرجات)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | أهداف رئيسية (نتائج)                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| عدد الأعمال بقيادة المرأة التي تحصل على التمويل<br>عدد الأعمال بقيادة المرأة التي تحصل على الخدمات الاستشارية                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>مواصلة دعم راندات الأعمال من خلال التوسع في برنامج نساء في الأعمال التابع للبنك، واستحداث خطوط ائتمان مخصصة وتدريب المؤسسات المالية الشريكة والربط الشبكي وتوجيه الشركات الصغيرة والمتوسطة بقيادة المرأة.</li> <li>البحث عن سبل تعزيز الشمول المالي للنساء والشباب والمجموعات الأخرى الأقل حظاً ( مثل اللاجئيين والأعمال التجارية الواقعة خارج عمان) من خلال المنتجات المالية المستهدفة بما في ذلك القروض التي يتم توزيعها عبر مؤسسات التمويل البالغ الصغر.</li> </ul>                                                                                                                                             | زيادة فرص الحصول على التمويل للمجموعات المستهدفة في خطط الشمول |
| عدد المجموعات المستهدفة في خطة الشمول (شباب، نساء، غيرهم) الذين يحوزون على مهارات جديدة/ محسنة و/أو فرص عمل نتيجة الحصول على التدريب                | <ul style="list-style-type: none"> <li>دعم استعراض منهج المهارات الذي يقوده القطاع الخاص إلى جانب العملاء من المؤسسات، وتطوير وتوسيع نطاق برامج تحسين التدريب المهني وتنمية مهارات الشباب والنساء والمجموعات السكانية (بما في ذلك اللاجئيين) الذين يعيشون في المناطق الأقل حظاً.</li> <li>السعي ل طرح برنامج توظيف الشباب في جنوب وشرق المتوسط SEMED لتعزيز فرص التعلم ذو الجودة القائم على العمل وتشجيع خلق فرص العمل.</li> <li>توسيع نطاق عمل المجلس الوطني للمهارات القطاعية في مجال وضع معايير المهارات المهنية ذات الصلة في قطاعي السياحة والضيافة.</li> </ul>                                                                                       | تعزيز الوصول لتنمية المهارات                                   |
| عدد الأشخاص المستفيدين من زيادة/ تحسن إمكانية الوصول للخدمات البلدية أو خدمات النقل كما هو مستهدف.<br>عدد العملاء الذين لديهم ممارسات شرائية محسنة. | <ul style="list-style-type: none"> <li>تخصيص الموارد المالية والمساعدة الفنية بالتعاون مع إطار عمل التراث الثقافي من أجل تطوير قطاع سياحي مستدام وشامل ويسهل الوصول إليه (بما في ذلك البنية التحتية ذات الصلة) لتيسير خلق فرص العمل من خلال الروابط الخلفية القوية في الاقتصادات المحلية.</li> <li>توسيع فرص الوصول للبنية التحتية للبلديات والنقل لتغطية شريحة أوسع من المجتمع، على سبيل المثال النساء في المناطق الأقل حظاً، لتشمل الاستثمارات التي تمت من خلال الإطار الشامل للاستجابة للاجئين.</li> <li>مواصلة توسيع مشروع البنك التجريبي حول المشتريات الشاملة في البنية التحتية ليشمل جميع الاستثمارات المنطبقة وخصوصاً في القطاع العام.</li> </ul> | زيادة فرص الوصول للخدمات والفرص الاقتصادية                     |





## 5. إطار الأنشطة والنتائج

### الأولوية 2: مواصلة تطوير البنية التحتية المستدامة والطاقة الخضراء للبلديات

| مؤشرات التعقب                                                                                                                                                                                                                                     | الأنشطة (مخرجات)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | أهداف رئيسية (نتائج)                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>إجمالي خفض/ تجنب انبعاثات غاز ثاني أكسيد الكربون (طن/سنة)</li> <li>إجمالي المياه التي تم ترشيدها (م3/سنة)</li> <li>عدد الاستثمارات التي تعالج التحديات البيئية ذات الأولوية المحددة من قبل GCAP</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>الاستناد إلى مذكرة تفاهم خارطة الطريق للاستثمار في البنية التحتية لعام 2018، وتمويل وتحديث وتوسيع البنى التحتية المستدامة والخدمات ذات الصلة ( بما في ذلك المياه ومياه الصرف والنفايات الصلبة وإنارة الشوارع والنقل) بشكل أساسي من خلال الاستثمارات المتخصصة كالشراكة بين القطاعين العام والخاص، مع التركيز على تحسين الحوكمة والأداء المالي والتشغيلي والاستدامة البيئية ومشاركة القطاع الخاص.</li> <li>بالاقتران مع ما سبق، توسيع الأنشطة في إطار المدن الخضراء ( بما في ذلك الاستثمار عبر القطاعات، وبناء القدرات والمشاركة في وضع السياسات) من أجل تشجيع الاستثمارات المستدامة في البلديات والتي تساعد بدورها المدن على مواجهة التحديات البيئية (على سبيل المثال تقليل الازدحام المروري، وتحسين جودة الهواء، والتنقل في المناطق الحضرية ورفع كفاءة استخدام الطاقة والموارد).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | تحسين الأداء وتقديم الخدمات والاستدامة في البنية التحتية                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>سعة تخزين الطاقة المتجددة المضافة للشبكة (مليون واط)</li> <li>إجمالي الطاقة الموفرة (جيجا جول/سنة)</li> <li>تقليل استهلاك المواد/إعادة تدويرها (طن/سنة)</li> </ul>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>توفير التمويل المباشر والتمويل المودع لدى وسيط لمواصلة تطوير وإدماج مشاريع الطاقة المتجددة مثل التخزين والبيع من القطاع الخاص للقطاع الخاص.</li> <li>مواصلة رفع قدرة شبكة الكهرباء على استيعاب الطاقة المتجددة من خلال الاستثمارات في شبكات النقل والتوزيع.</li> <li>دعم التحول الرقمي والأنظمة الذكية بما في ذلك الشبكات المؤتمتة والعدادات الذكية</li> <li>مواصلة تطوير تقنيات القطاع الخاص لتعزيز كفاءة استخدام الطاقة والموارد في الصناعات الكثيفة الاستخدام للطاقة ( مثل الصلب والأسمنت) والقطاعات البارزة مثل العقارات والسياحة (على سبيل المثال الأبنية الخضراء) من خلال الاستثمار في التكنولوجيا النظيفة والمبتكرة من خلال برنامج مركز التمويل ونقل التكنولوجيا لأغراض المناخ المعروف اختصاراً باسم FINTECC ودعم غيرها من الاستثمارات الخضراء.</li> <li>إطلاق برنامج تمويل الاقتصاد الأخضر GEFf بتقديم تسهيلات ائتمانية في مجال كفاءة استخدام الطاقة والموارد من خلال مؤسسات مالية شريكة مع التركيز على الشركات الصغيرة والمتوسطة والقطاع السكني.</li> <li>تمويل البنية التحتية اللازمة للتحويل إلى استخدام الغاز لاستبدال أنواع الوقود الأكثر تلويثاً للبيئة ودعم تكامل الطاقة.</li> </ul> | زيادة قدرة الطاقة المتجددة<br>تحسين كفاءة استخدام الطاقة والموارد والتكيف مع تغير المناخ |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>تحسينات قانونية أو مؤسسية أو تنظيمية في مجالات مستهدفة متعلقة بمرونة قطاع الطاقة واستدامته</li> </ul>                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>التكامل مع المؤسسات المالية الدولية/ ومؤسسات التمويل في مجال التنمية من خلال تسهيل الإصلاحات التي تعالج مشكلة ندرة المياه والاستخدام العالي للطاقة في قطاع المياه، وبالتالي تحسين الرابط بين المياه/ الطاقة؛ مساعدة وزارة المياه والري على زيادة الاستخدام وإعادة الاستخدام المستدامين للمياه وتطبيق تدابير كفاءة استخدام المياه والطاقة.</li> <li>دعم وزارة الطاقة والثروة المعدنية MEMR في وضع تشريعات لتخزين الطاقة بالإضافة إلى الحصول على الدعم الفني لبناء قدرات الوزارة والهيئة التنظيمية (هيئة تنظيم قطاع الطاقة والمعادن EMRC).</li> <li>توفير المساعدة الفنية لدعم تنفيذ إصلاح شركة الكهرباء الوطنية NEPCO بما يشمل إعادة الهيكلة والاستدامة والحوكمة والتفكيك.</li> <li>دعم MEMR و EMRC في التحسينات التشريعية والتنظيمية لزيادة القدرة على نقل وتوزيع ودمج الطاقة المتجددة في مزيج الطاقة، بما في ذلك إنتاج الطاقة الموزعة وتصميم سوق الغاز.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                 | زيادة الدعم المؤسسي والتنظيمي للاستخدام المستدام للطاقة والمياه                          |



## 5. إطار الأنشطة والنتائج



European Bank  
for Reconstruction and Development

### الأولوية 3: تعزيز القدرة التنافسية والمرونة من خلال تنويع فرص الحصول على التمويل وتشجيع الابتكار

| مؤشرات التعقب                                                                                                                                                                                                           | الأنشطة (مخرجات)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | أهداف رئيسية (نتائج)                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>إبلاغ عدد من العملاء الاستشاريين عن زيادة الإنتاجية أو معدل الدوران</li> <li>عدد/ حجم القروض الفرعية للشركات الصغيرة والمتوسطة المقدمة من المؤسسات المالية الشركة PFI</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>توفير التمويل والاستثمارات المباشرة وغير المباشرة للمؤسسات والشركات الصغيرة والمتوسطة في القطاعات التي تتمتع بأعلى المزايا نسبياً، بما في ذلك المواد الصيدلانية، وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والسياحة وقطاعات الخدمة العامة، مع التركيز على وجه الخصوص على الشركات المبتكرة والموجهة نحو التصدير لمساعدتهم على التوسع في أعمالهم وتحسين المهارات المتعلقة بالعمل وتبني معايير الإدارة الدولية وتصحيح أكثر كفاءة في استخدام الطاقة/ الموارد والاندماج في سلاسل الأنشطة الإقليمية والعالمية المضيفة للقيمة.</li> <li>زيادة وصول الشركات الصغيرة جداً والصغيرة للمتوسط الماليين من خلال بناء القدرات وتقاسم المخاطر وتطوير منتجات حديثة، بالإضافة إلى العمل مباشرة مع الشركات الصغيرة جداً، والصغيرة والمتوسطة MSME لتحسين حوكمة الشركات والممارسات التشغيلية وتطوير المهارات بتوظيف الخدمات الاستشارية للأعمال.</li> <li>رعاية النظام البيئي للشركات المبتكرة للتصدير إلى الاتحاد الأوروبي وغيرها من الأسواق العالمية، بما في ذلك من خلال تقديم الدعم للمركز الوطني للابتكار (NCI) وتوسيع نطاق برنامج «ستار فنتشورز Star Ventures» التجريبي لتقديم المشورة للمسرعات والشركات الناشئة الأردنية وتعزيز أفضل معايير الابتكار الدولية.</li> </ul> | <p>تعزيز قدرة المؤسسات والشركات الصغيرة والمتوسطة على النمو وإعطاء قيمة مضافة من خلال تحسين معايير العمل وزيادة الإندماج في سلاسل الأنشطة الإقليمية المضيفة للقيمة وزيادة الابتكار</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>حجم تبادلات سوق رأس المال الميسرة</li> <li>ادخال و/ أو توسيع أدوات و/ أو منتجات تمويل جديدة</li> </ul>                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>الدعم المستمر لتوسيع وترسيخ أسواق رأس المال المحلية كمصدر بديل للتمويل، يشمل الأسهم وشبه المساهمة في الأسهم والتمويل الواسطي وأدوات سوق رأس المال من جهات الإصدار العامة والخاصة، بالإضافة إلى المشاركة في وضع السياسات مع هيئة الأوراق المالية الأردنية لتنفيذ خارطة الطريق لاستراتيجية تطوير سوق رأس المال ومدتها 5 سنوات.</li> <li>تعزيز تنويع أسواق الأسهم من خلال، على سبيل المثال، الأسهم الخاصة وأدوات رأس المال الاستثماري مثل الاستثمارات في صناديق النمو المبكر.</li> <li>مواصلة تطوير حلول العملة المحلية.</li> <li>المزيد من الدعم للابتكارات المالية، من هياكل التمويل القائم على النتائج (مثل، سندات الأثر) أو التكنولوجيا المالية (مثل تمويل الجمهور، الدفعات الإلكترونية، السندات الخضراء/ سندات المشاريع)</li> <li>السعي لتحسين قاعدة رأس المال في البنوك الشركة من خلال الاستثمار في الأسهم والديون الثانوية.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>تعزيز المرونة من خلال تطوير سوق أسهم وحلول التمويل بالعملية المحلية</p>                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>تحسينات قانونية ومؤسسية وتنظيمية لبيئة الأعمال</li> </ul>                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>دعم الاستثمار الأجنبي المباشر الموجه إلى الداخل والخارج عبر القطاعات كمصدر للمهارات والتكنولوجيا والمنافسة والمعايير خصوصاً في دعم سلاسل القيمة الإقليمية والعالمية.</li> <li>تنفيذ مذكرة التفاهم بموجب مبادرة مناخ الاستثمار والحوكمة ICGI مع هيئة الاستثمار الأردنية لدعم تطوير بيئة الأعمال، والمساعدة على تيسير زيادة الحوار بين القطاعين العام والخاص (بما في ذلك التعاون مع منظمات المجتمع المدني المعنية) وإرساء القواعد للاستثمار الأجنبي المباشر الضخم والتحويلي.</li> <li>تشجيع زيادة مشاركة القطاع الخاص في تقديم الخدمات الأساسية وتطوير مواقع التراث الثقافي، مع التركيز على البنى التحتية/ الخدمات في قطاعات النقل والبنى التحتية والطاقة، بالإضافة إلى تقوية الإطار القانوني للشراكة بين القطاعين العام والخاص واستحداث شركات اضافة بين القطاعين العام والخاص في مجال المياه والبنية التحتية الاجتماعية بالتعاون مع المؤسسات المالية الدولية الأخرى.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>زيادة مشاركة القطاع الخاص في الاقتصاد</p> <p>بيئة عمل محسنة</p>                                                                                                                     |



# 6. مخطط تكامل الشركاء الدوليين في مجالات أعمال EBRD



European Bank  
for Reconstruction and Development

## مجالات التعاون المحتملة

### الأخضر:



- التمويل المشترك لمشاريع إضافية للطاقة المتجددة RE مع IFC لتعزيز استثمار القطاع الخاص في RE.

### المنافسية:



- التعاون مع الاتحاد الأوروبي والبنك الدولي لدعم الشركات الصغيرة وتقوية مساهمتهم في الاقتصاد.

### الإدماج:



- السعي للحصول على فرص لتطوير البنية التحتية للنقل مع AFD و EIB.

### الشمول:



- العمل عن قرب مع IFI والمانحين للنهوض بإدراج المرأة والشباب واللاجئين في سوق العمل.
- الاستمرار بالعمل مع الجهات المانحة الأوسع ومجتمعات IFI في برامج الاستجابة للاجئين.

## مجالات أعمال EBRD

| المواضيع المشتركة      |                                 | القطاعات                   |                 |                               |        |                          |        |                                    |                  |                  |                                    |                  | الاستثمار السنوي (الدولي/المنح)<br>(2015-2019 المتوسط الحسابي ما لم ينص على غير ذلك، باستثناء دعم الميزانية) |                                |
|------------------------|---------------------------------|----------------------------|-----------------|-------------------------------|--------|--------------------------|--------|------------------------------------|------------------|------------------|------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| المبادرات الاستراتيجية |                                 |                            |                 | المؤسسات المالية              |        | البنية التحتية المستدامة |        | الصناعة، التجارة والأعمال الزراعية |                  |                  |                                    |                  |                                                                                                              |                                |
| الأعمال الصغيرة        | العملة المحلية وأسواق رأس المال | الشمولية والتنوع الاجتماعي | الاقتصاد الأخضر | المؤسسات المالية غير المصرفية | البنوك | البنية التحتية           | الطاقة | المقارن والسياحة                   | المصادر الطبيعية | الصناعة والخدمات | تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ICT | الأعمال الزراعية |                                                                                                              |                                |
| €                      |                                 | €P                         |                 |                               |        | €P                       | P      | €P                                 |                  | P                | P                                  |                  | 270                                                                                                          | USAID                          |
| €P                     |                                 | €P                         |                 |                               |        | €P                       | €P     |                                    |                  |                  | €P                                 |                  | 240                                                                                                          | الاتحاد الأوروبي<br>EU         |
|                        |                                 | €P                         | €P              |                               |        | €P                       | €      |                                    |                  |                  |                                    |                  | 135                                                                                                          | KFW / BMZ                      |
|                        |                                 |                            | €               |                               |        |                          | €      |                                    |                  | €                |                                    |                  | 96                                                                                                           | مؤسسة التمويل الدولية<br>IFC   |
| €P                     |                                 | €P                         | €P              |                               |        | €P                       |        | €P                                 |                  |                  |                                    |                  | 93                                                                                                           | البنك الدولي WB                |
|                        |                                 | €P                         | €P              |                               |        | €P                       | €      |                                    |                  |                  |                                    |                  | 81                                                                                                           | AFD                            |
|                        |                                 |                            | €               | €                             | €      | €                        | €      |                                    |                  |                  |                                    |                  | 67                                                                                                           | EIB                            |
|                        |                                 |                            |                 |                               |        |                          |        | P                                  | €P               |                  |                                    |                  | 3                                                                                                            | JIB                            |
| €P                     | €P                              | €P                         | €P              | €P                            | €P     | €P                       | €      | €P                                 |                  | €P               |                                    |                  |                                                                                                              | EBRD –<br>الاستراتيجية الجديدة |

€ مجال استثمارات كبير

P مجال المشاركة السياسية الهامة

● التركيز في الغالب على القطاع الخاص

○ التركيز في الغالب على القطاع العام

PUBLIC

ملاحظة: تخطيط أنشطة IFI مبنية على المعلومات المتاحة للجمهور  
يُعرف استثمار IFI الهائل بأنه المشروعات التي تتجاوز 5% من الاستثمار السنوي والموقعة من عام 2015. استخدم سعر الصرف المعمول به في 26 حزيران/يونيو 2019.

# 7. مخاطر التنفيذ والآثار البيئية والاجتماعية

| الأثر | الاحتمال | مخاطر تنفيذ الاستراتيجية                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● ●   |          | <ul style="list-style-type: none"> <li>تستلزم مشاريع البنية التحتية والطاقة موارد منح هائلة، نظراً لمحدودية قدرة الديون السيادية</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ● ●   | ●        | <ul style="list-style-type: none"> <li>ضعف القدرة الإدارية يمكن أن يؤخر ويؤثر على الإعداد للمشاريع وتنفيذها، خاصة فيما يتعلق بمشاريع البنية التحتية الكبرى وشركات القطاع العام والخاص PPP. أهمية استمرار الدعم السياسي لإصلاح شركة الكهرباء الوطنية NEPCO.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ● ●   | ●        | <ul style="list-style-type: none"> <li>قد تؤثر ندرة المياه وقابلية التأثر بتغير المناخ سلباً على جدوى مشاريع البنية التحتية للبلديات التي تعاني بالأصل بسبب زيادة التوسع الحضري وتدفق اللاجئين.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ● ●   | ●        | <ul style="list-style-type: none"> <li>يمكن أن تقوض السياسات الإقليمية المتقلبة ثقة المستثمرين وتحد من قدرة EBRD على جذب الاستثمار الأجنبي المباشر FDI عالي الجودة (ونقل المهارات التي يمكن أن تولدها تلك التدفقات)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ● ●   | ●        | <ul style="list-style-type: none"> <li>يمكن أن تضعف المستويات العالية من التمويل الميسر من المانحين والمؤسسات المالية الدولية IFI الأخرى الفرص الاستثمارية للبنك.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|       |          | <h3>الآثار البيئية والاجتماعية</h3> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>تقييم وإدارة الآثار البيئية والاجتماعية وإشراك المساهمين:</b> التأكد من تقييم الآثار المباشرة وغير المباشرة والترامية للمشاريع على النحو الملائم والتخفيف من حدتها والعمل مع العملاء لضمان قدرة تنفيذ بيئية واجتماعية كافية. ستكون هناك حاجة لتمويل التعاون الفني لتحسين مشاركة المساهمين.</li> <li><b>ظروف العمل والعمالة:</b> ضمان أن سياسات الموارد البشرية وممارسات العمل تمثل متطلبات EBRDK مع الاهتمام بشكل خاص بالمنظمات العمالية وحرية إنشاء الجمعيات، ووقت العمل ومعايير الأجور، والتمييز المحتمل ضد اللاجئين ومجموعات الأقليات والنساء، والعنف القائم على النوع الاجتماعي وشروط وأحكام توظيف العمال المهاجرين/الموسمين. يمكن أن يرتبط تخفيض النفقات على نطاق واسع بالخصخصة الأمر الذي يتطلب تخطيطاً خاصاً.</li> <li><b>كفاءة استخدام الموارد ومنع ومكافحة التلوث:</b> تستهدف استثمارات EBRD إلى تحسين الخدمات البلدية، بما في ذلك البنية التحتية وأنظمة تقليل هدر المياه وتحسين الكفاءة المائية وتشجيع فصل وإعادة تدوير النفايات. كما يشجع EBRD مشاريع التحول الاقتصادي لدمج التحويل لاقتصاد أقل استهلاكاً للطاقة. قد يتطلب تقييم استخدام المياه والموارد المائية البديلة ووضع خطط لتحسين إدارة المياه والحوار حول السياسات وبناء القدرات وتمويل التعاون الفني TC.</li> <li><b>الصحة والسلامة:</b> سيستهدف EBRD تحسين معايير الصحة والسلامة المهنية والاجتماعية في أنحاء جميع القطاعات. وتعد السلامة على الطرق والسلامة المرورية بالإضافة إلى إدارة أساطيل المركبات من الأولويات. قد يكون تمويل التعاون الفني مطلوباً لدعم العملاء والمساهمين الرئيسيين لتحسين القدرات في هذه المجالات.</li> <li><b>امتلاك الأراضي وإعادة التوطين القسري والنزوح الاقتصادي:</b> يشجع EBRD العملاء على تحسين التشاور مع الأفراد المتضررين وتوفير المعلومات لهم حول حقوقهم واستحقاقاتهم. ومع جود ضغوط محتملة على الأراضي بسبب تدفق اللاجئين وحيث أن ساكنيها لا يملكون أي شهادات ملكية قانونية، يمكن أن يطلب من العملاء ضمان تقديم تعويضات واستعادة سبل كسب الرزق وذلك وفقاً لمتطلبات EBRD التي قد تقتضي الحصول على تمويل TC.</li> <li><b>حفظ التنوع الحيوي والإدارة المستدامة للموارد الطبيعية الحية:</b> يمكن أن تؤثر مشاريع البنية التحتية على الموائل الحساسة أو المناطق المحمية. وقد ينتج أيضاً عن ندرة المياه وتدهور الأراضي خسارة الموائل وآثار على التنوع الحيوي. سيضمن EBRD عقد تقييمات متينة لأثر المشاريع التي تقام في مواقع حساسة على التنوع الحيوي ويقدم دعم TC حيث يلزم.</li> <li><b>التراث الثقافي:</b> سيتم العمل مع العملاء والوكالات الحكومية المختصة وغيرهم من المساهمين الرئيسيين للتعرف على التراث الثقافي وحياته. قد تكون هناك حاجة دعم TC للتخفيف من أي مخاطر محددة وبحث سبل استغلال التراث الثقافي لتحسين الاقتصادي والاجتماعي.</li> <li><b>الوسطاء الماليون:</b> ضمان أن الشركاء من المؤسسات المالية يملكون قدرة بيئية واجتماعية كافية وإجراءات إدارة مخاطر سارية، ويطبّقون بصرص المتطلبات البيئية والاجتماعية على المشاريع الممولة بالتمهيلات الائتمانية من EBRD والمنشآت الأخرى.</li> <li><b>المراقبة والإشراف:</b> العمل مع العملاء من أجل مراقبة الأداء في النطاقين البيئي والاجتماعي ومعالجة المشكلات القديمة المرتبطة بالمحظة الاستثمارية للبنك. استخدام دعم TC من أجل بناء القدرات وزيادة الوعي.</li> </ul> |

## 8. تقييم التمويل المشترك للمانحين

### 8.2 المصادر المحتملة لأموال المانحين

### 8.1 تقييم الاحتياجات للفترة الجديدة لاستراتيجية الدولة

سيكون تمويل المانحين مطلوباً لتحقيق الأهداف الاستراتيجية في استراتيجية الدولة، بما في ذلك:

- منح رأس المال لتوسيع قدرة الوصول إلى خدمات البنية التحتية في البلديات وتحسين أدائها، ومعظمها في إطار عمل خطة مرونة الاستجابة المحلية للاجئين. هناك حاجة أيضاً للتعاون الفني لإعداد المشاريع ذات الصلة وتنفيذها.
- تعزيز الإدماج الاقتصادي من خلال التدريب المهني وتنمية المهارات.
- الحوار بشأن السياسات لتشجيع التحول للاقتصاد الأخضر، وكذلك المنح لتحفيز الاستثمارات في الطاقة وكفاءة استخدام الموارد.
- خدمات استشارية لتعزيز القدرة التنافسية والابتكار بين كلاً من عملاء الشركات والشركات الصغيرة والمتوسطة SME.
- اصلاح السياسات والدعم المؤسسي لتعزيز أسواق رأس المال المحلية ومناخ الاستثمار وحوكمة الشركات.
- ضمانات للتخفيف من مخاطر الأدوات المبتكرة أو الإقراض للمجموعات الأقل حظاً (على سبيل المثال برنامج المرأة في مجال الأعمال (WiB)).

يمكن توفير التمويل من الاتحاد الأوروبي في الأردن من خلال برنامج الجوار للاستثمار (NIP) لقطاعات مثل تطوير SME، والبنية التحتية العامة وكفاءة الطاقة. ويمكن دراسة فرص الحصول على تمويل إضافي من الاتحاد الأوروبي.

• **الصندوق الخاص بالمساهمين (SSF)** يعد مكمل مهم لموارد المانحين. وتحديدًا، سيتم استخدام الحساب الفرعي **لمرونة المجتمعات** التابع لـ SSF لدعم برامج استجابة البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية، بما في ذلك المشاريع المتعلقة بتطوير البنية التحتية، وتمويل الشركات الصغيرة والمتوسطة وريادة الأعمال وتعزيز النمو الشامل. تم تخصيص 100 مليون يورو من صافي الدخل حتى الآن للحساب الفرعي، ومن المقرر إطلاق خطة العمل الثالثة خلال العامين 2019 و2020.

• سيستمر السعي للحصول على التمويل من الجهات المانحة الثنائية.

• كما يمكن توجيه الدعم من خلال حسابات الجهات المانحة المتعددة. تشمل مصادر التمويل التي يعد للأردن مؤهلاً للحصول عليها حساب جنوب وشرق المتوسط SEMED للمانحين المتعددين (SEMED MDA) وصندوق تأثير الأعمال الصغيرة (SBIF)

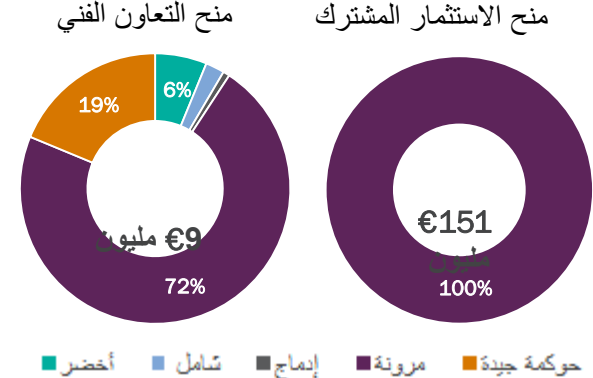
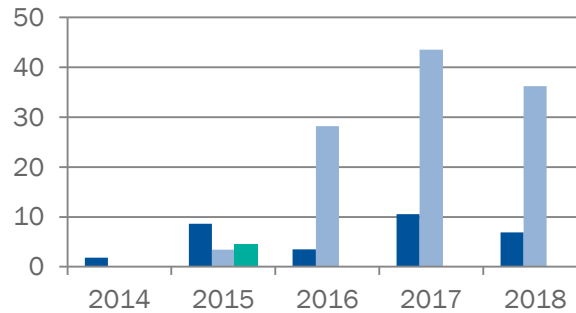
• سيبحث البنك التمويل المحتمل من صندوق المناخ الأخضر (GCF) وصناديق الاستثمار في المناخ (CIF) المتاحة لإدماج الطاقة المتجددة وتخزين الطاقة.

#### مؤشرات مختارة للقدرة على تحمل التكاليف<sup>1</sup>

#### تمويل المانحين خلال الاستراتيجية الأخيرة (€ مليون 4)

#### احتياجات منح التمويل<sup>5</sup>

| المرتبنة المنوية <sup>1</sup> الإقليمية لـ EBRD | الناتج المحلي الإجمالي للفرد (PPP، الحالي 2\$) | 9,433     | 17 (CoOs) |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------|-----------|
| المساعدة الإنمائية الرسمية ODA للبلد            | نعم                                            | غير متوفر |           |
| ODA كحصة من الدخل القومي الإجمالي (%)           | 7.33                                           | 88        |           |
| ODA للفرد (-\$- الأسعار الحالية) <sup>3</sup>   | 301.05                                         | 92        |           |



المصادر: IMF 2، OECD 3 (2017)

- منح التعاون الفني (الالتزامات / المخصصات)
- منح الاستثمار المشترك (التوقعات)
- قروض ميسرة / متوازنة (توقعات)

- حوكمة جيدة
- مرونة
- إدماج
- شامل
- أخضر

1. المرتبنة المنوية البسيطة مبلغ عنها كحصة دول البنك الأوروبي للإنشاء والتعمير (المساعدة الإنمائية الرسمية ODA في البلدان التي يقوم فيها البنك بأعماله CoOs في حالة مؤشرات ODA التي تمثيلها باسم الأردن).

4. بيانات التعاون الفني TC في 2014-2015 يستند إلى الالتزامات حتى نهاية آذار/مارس 2016 (آخر موعد متاح قبل تحويل البيانات لنظام أموال المانحين الجديد). تستند بيانات TC للفترة من 2016-2018 إلى المخصصات على مستوى المشروع. تعتمد منح الاستثمار المساند ومبالغ القروض الميسرة/ المتوازنة على توقعات العملاء.

5. تستند تقديرات احتياجات المنح الممولة على الاحتياجات التشغيلية المبلغ عنها من الفرق المصرفية للمشاريع التي سيتم المباشرة بها في عام 2019. عادة ما تتجاوز احتياجات التمويل المقدره الاستخدام الفعلي للمنحة حيث قد لا تتحقق بعض الاحتياجات أو قد تؤخر أو تقسم على عدة سنوات من جهود جمع الأموال بسبب الاحتياجات والواقع التشغيلي.



## ملحقات

## ملحق 1- التقييم السياسي في سياق المادة 1

اتسم التزام الأردن وتطبيقه لمبادئ الديمقراطية والتعددية الحزبية على النحو المنصوص عليه في المادة الأولى من اتفاقية تأسيس البنك - خلال فترة استراتيجية السابقة لدولة- بأنه قد واجه تحديات خارجية مما جعل تحقيق المزيد من التقدم أمراً صعباً ومفهوماً.

### المقدمة

واجه الأردن في السنوات التي تلت فترة استراتيجية الدولة الأخيرة تحديات هائلة؛ فلم تعد إمدادات الطاقة في البلاد إلى حالتها الطبيعية التي كانت سائدة في السنوات التي سبقت اندلاع الثورات العربية في عام 2011، ولا تزال سوريا -التي تشترك معها الأردن بحدود كبيرة- غارقة في حروب متعددة الأوجه، كما لا يزال العراق، على الرغم من تحركه المتزايد نحو الاستقرار، يعاني أيضاً من الاضطرابات السياسية الأمر الذي نتج عنه بقاء حدوده مع الأردن مغلقة إلى حد كبير في السنوات القليلة الماضية. والأهم مما سبق هو أنه لا يزال عدد هائل من النازحين السوريين، بما في ذلك أكثر من 660000 لاجئ، يعيشون في الأردن وبنسبة كبيرة خارج المخيمات. وقد نجم عن هذا إحدى أسرع الزيادات السكانية في التاريخ الحديث.

فرضت هذه التحديات مشاكل بالغة على الأردن وخلقت ضغوطاً كبيرة على الوضع المالي في البلاد والسوق الداخلية والقدرة على التصدير والبنية التحتية وتقديم الخدمات. ومع ذلك، وسط هذه الصدمات والتحديات الخارجية المختلفة، وصل الأردن برنامجه للإصلاح السياسي بما في ذلك التنسيق مع صندوق النقد الدولي IMF. وقد حدث ذلك في بيئة سياسية لا تزال إلى حد كبير، على الرغم من عدم حلها من التحديات، منفتحة، وشاملة ومتسامحة وحافزة للحقوق والحريات الفردية.

كما استمر الأردن في كونه قوة سياسية رئيسية للاعتدال والتسامح والسلام والاستقرار في المنطقة.

تعتبر السياسة الأردنية مرنة، حيث تتيح السير بخطى ثابتة نحو التقدم رغم التحديات السياسية والاقتصادية. في الفترة التي تلت استراتيجية الدولة الأخيرة، ترأس ثلاثة رؤساء وزارات السلطة التنفيذية، كما أجرى رئيس الوزراء الحالي ثلاثة تعديلات وزارية منذ توليه منصبه في صيف 2018.

وكان الحدث الرئيسي الذي شهدته البلاد منذ الاستراتيجية الأخيرة هي مظاهرات كبرى اندلعت في عمان في صيف عام 2018. بدأت المظاهرات على شكل رفض لقانون ضريبة الدخل الذي قدمته الحكومة السابقة، وتطورت لتعكس خيبات الأمل بملامح الاقتصاد السياسي في البلاد. واستجابت السلطات بتعيين رئيس الوزراء الحالي الذي يعد وزير تعليم سابق، ورئيس سابق لإحدى الصناديق المالية الاجتماعية-الاقتصادية الرئيسية في البلاد، وخبير سابق بالبنك الدولي. كما وعدت السلطات بمراجعة شاملة للسياسات والنهج. وطلب الملك في كتاب التكليف السامي لرئيس الوزراء من الحكومة توضيح العلاقة بين المواطنين والدولة من خلال " عقد اجتماعي واضح يحدد ويحمي الحقوق والواجبات". وقد استهلت التغييرات بالفعل؛ حيث كانت هناك تغييرات بارزة في منظمات رئيسية في الجهاز التنفيذي والأمني، والأهم أن الوسط السياسي الذي حدثت فيه المظاهرات، والنهج السلمي والهادئ الذي اتبعته السلطة التنفيذية بما في ذلك وزارة الداخلية والجهاز الأمني الأوسع، برهن نضج البيئة السياسية الأردنية.

ورغم وجود بعض التحسينات في المشهد الإقليمي، إلا أنه لا تزال هناك بعض التحديات القائمة؛ فلا تزال المجموعات المسلحة موجودة في منطقة شرق البحر المتوسط، ولا تزال أجزاء كبيرة من سوريا غير مواتية للاجئين السوريين البالغ عددهم 660000 في الأردن، ولا تزال الحدود مع العراق والطرق التجارية إليها عرضة للمشاكل الأمنية واللوجستية. وفي حين وجود مبادرات جديدة للسلام فيما يتعلق بالنزاع الإسرائيلي الأردني، إلا أن تجسدها إلى حلول دائمة لا يزال محفوفاً بالتحديات الجسيمة. ويعني هذا أن الأردن سيستمر في تحمل المسؤوليات ذاتها التي كان يتحملها منذ عقود فيما يتعلق باللاجئين الفلسطينيين. علاوة على ما سبق كان للاعتبارات الجيوسياسية تأثيرها على الدعم المالي الذي اعتمد الأردن عليه تقليدياً من بعض الدول العربية.



## ملحق 1- التقييم السياسي في سياق المادة 1

في خضم هذه التحديات، يستلزم الاستقرار الاجتماعي والسياسي في الأردن وقدرة البلد على الاستفادة من موقعها الاستراتيجي ونظامها التعليمي المتطور نسبياً ورأس مالها البشري، إيجاد طرق لخلق معدلات نمو مستدامة وعالية نسبياً تتحول إلى وظائف للشباب بشكل خاص.

وهذا يستدعي زيادة وتيرة الإصلاحات السياسية، مما يقتضي تحسين التوازن بين مؤسسات الدولة التي تتمتع فيها السلطة التنفيذية حاليًا بمزيد من السلطة وتلعب فيها أجهزة الأمن دوراً بارزاً.

### انتخابات حرة وحكومة ممثلة

#### انتخابات حرة ونزيهة وتنافسية

تحسّن التمثيل السياسي في الأردن في الفترة التي تلت استراتيجية الدولة الأخيرة.

وُضع قانون انتخابي جديد في عام 2016. وابتعد القانون عن نظام الصوت الواحد للشخص الواحد المعمول به سابقاً، وأدخل هيكلًا جديدًا للتصويت يدخل فيه المرشحين ضمن قوائم انتخابية، وتستند الأصوات إلى التناسب بين الدوائر الانتخابية والمستويات الإقليمية. وشكل هذا تغييراً هاماً، لأنه يقلل من الميل للتصويت لأفراد محددين على أساس العلاقات العشائرية أو الروابط الاجتماعية، وبدلاً من ذلك، يعزز أهمية البرامج السياسية. ومع ذلك عند التطبيق، ترك القانون الباب مفتوحاً أمام القدرة على التصويت لمرشحين معينين ضمن القائمة الواحدة، وأضعف هذا الهدف المقصود وراء القانون.

وكان هناك تحسن كبير آخر في نظام التمثيل السياسي تجلّى في تعديل قانون الأحزاب السياسية الذي ضاعل الحواجز أمام المجموعات السياسية لإطلاق وتسجيل الأحزاب بشكل قانوني للمنافسة في الانتخابات. واشتكت العديد من منظمات المجتمع المدني من أن الزيادة في عدد الأحزاب السياسية تسببت في حدوث ارتباك بين الناخبين، مما تسبب بالانقسام، الأمر الذي يفيد العدد القليل جداً من الأحزاب التي تكون إما قريبة جداً من مجموعة أيديولوجية كبرى أو إلى مراكز السلطة المالية. ولكن في حين أن مشهد الأحزاب السياسية منقسم إلى حد ما، إلا أن التغييرات في قانون الأحزاب السياسية عمل بالفعل على تقوية التمثيل السياسي في البلاد. ومن الجدير أيضاً بالذكر أن القانون يمنح الأحزاب السياسية الحق في الاستثمار بهدف زيادة مواردها المالية شريطة التصريح بشكل دوري وعلني عن هذه الاستثمارات.

وفي حين أن تأسيس الهيئة المستقلة للانتخابات في عام 2012 قد سبق الفترة منذ آخر استراتيجية للدولة، إلا أنها لا تزال حجر الزاوية في التمثيل السياسي من خلال الانتخابات الحرة. وتم تعديل القانون الحاكم لعمل الهيئة في عام 2014 لتوسيع نطاق إشرافها. وفي الحقيقة، أعطاه هذا دور إشرافي على العملية الانتخابية برمتها. ومع ذلك، لاحظت العديد من منظمات المجتمع المدني الدولية والمحلية أنه على الرغم من هذا التقدّم، كانت هناك أشكال متكررة من التدخل من جانب السلطة التنفيذية في العملية الانتخابية.

تم الحكم على الانتخابات البرلمانية الأخيرة التي جرت في عام 2016 من قِبل العديد من المراقبين بأنها أديرت جيداً وبمصادقية<sup>1</sup>. كما أنها كانت شاملة حيث سمحت لجميع المجموعات والأحزاب السياسية، بغض النظر عن أيديولوجياتها، بإيفاد المرشحين والقوائم في جميع أنحاء البلاد. وفي الواقع، أنهت جبهة العمل الإسلامي التي تعد إحدى أكبر جماعات المعارضة، مقاطعتها التي استمرت ست سنوات للانتخابات وفازت بـ 15 مقعداً برلمانياً من ضمنها 10 مقاعد لأعضاء الحزب.

## ملحق 1- التقييم السياسي في سياق المادة 1

وشهد العام 2017 حدثاً فريداً حيث انتخب الأردنيون للمرة الأولى على الإطلاق رؤساء البلديات وأعضاء المجالس المحلية والبلدية. وتمت عملية الانتخاب وفقاً لقانون اللامركزية. واعتبرت هذه الانتخابات خطوة نحو تحسين المشاركة السياسية على المستوى المحلي. ومع ذلك، فإن النظم القانونية والتشغيلية التي من المفترض أن تنفذ من خلالها اللامركزية لا تزال أمامها حيزاً للتحسن لا سيما في مجال تمكين المسؤولين المنتخبين من خلال منحهم القدرة على اتخاذ قرارات مهمة تتعلق بالميزانية.

### فصل السلطات والضوابط والتوازنات الفعال:

كفل الدستور الأردني الفصل بين السلطات وهو مبدأ تم تعزيزه بشكل ملحوظ بعد ادخال التعديلات الدستورية في عام 2011 والتي وسعت صلاحيات السلطة التشريعية. ومما له أهمية خاصة هو أنه بات الآن يجب على الحكومة ضمان الحصول على موافقة البرلمان على برنامجها. ويتيح الدستور لأعضاء البرلمان إحالة مزاعم إساءة التصرف من جانب الحكومة للنائب العام. كما يفرض الدستور قيوداً على الفترة التي يمكن فيها غياب برلمان منعقد، ولهذا أهمية خاصة نظراً لكون الأردن قد شهد فترات ممتدة من عدم وجود مجلس تشريعي في الفترة التي سبقت التعديلات الدستورية المذكورة.

كان إنشاء المحكمة الدستورية، التي تتمتع وحدها بالسلطة التقديرية لتحديد مدى توافق أي تشريع مع الدستور، تطوراً ببناءً كبيراً في إقامة الضوابط والتوازنات الفعالة في البلاد.

### سلطة الحكم الفعالة الممنوحة للمسؤولين المنتخبين

يتكون البرلمان الأردني من مجلس أعيان يبلغ عدد أعضائه 65 عضواً يعينهم الملك، ومجلس النواب المنتخب المكون من 130 عضواً.

لقد مكّن الدستور السلطة التشريعية بشكل كبير؛ حيث قلّص طول المدة الزمنية التي يمكن للملك خلالها أن يحكم عبر إصدار مراسيم ملكية، كما بات مطلوباً من أي حكومة تقديم برنامجها للبرلمان وطلب الثقة فيه، والأمر ذاته ينطبق على أي بيان وزاري رسمي. كما ميّز الدستور بصورة ملحوظة بين البيانات الحكومية والوزارية من ناحية وبين خطابات وبرامج العرش من ناحية أخرى. وفي الواقع، يمكن هذا أعضاء البرلمان من انتقاد الحكومة أو الاعتراض عليها أو التصويت بحجب الثقة عنها.

ومع ذلك، لا يزال النظام الملكي الدستوري في الأردن يركز على الملك الذي يتمتع بسلطات تنفيذية واسعة، ولهذا أسباب تاريخية بالنظر إلى أن شرعية العرش تستند إلى التأييد المباشر من الشعب. وبناءً عليه، يُنظر للملكية الهاشمية على نطاق واسع كرمز للوحدة الوطنية والضامن للحفاظ على الدولة. وتشمل هذا السلطات التنفيذية حق الملك الدستوري في تعيين وعزل رؤساء الوزراء والحكومة ومجلس الأعيان وحل مجلس النواب وتعيين أعضاء في المحكمة الدستورية. كما يمنح الدستور الملك الحق الحصري بتعيين رؤساء جميع فروع القوات المسلحة والأجهزة الأمنية.

وثمة رأي مفاده أنه في معظم الدول العربية، أصبح هنالك تدهور في الثقة بين الحكومات وشريحة واسعة من الناس، وأن تخصيص هذه الصلاحيات للنظام الملكي- المؤسسة الوحيدة فوق كل فروع السلطة- يعزز الفصل بين السلطات واستقلال القضاء. ومع ذلك، فإن هذا النظام السياسي لا يؤدي إلى قيام حكومة برلمانية يمارس فيها ممثلو الشعب إشرافاً حقيقياً على جميع فروع السلطة التنفيذية.

# ملحق 1- التقييم السياسي في سياق المادة 1

## المجتمع المدني والإعلام والمشاركة

### حجم المجتمع المدني واستقلاليتيه

يمتلك الأردن مجتمع مدني متنوع ونشط فتوجد العديد من الاتحادات والنقابات والمجموعات الطلابية والجمعيات التي تعمل في الدولة وتمثل اهتمامات مختلفة. تركز العديد من منظمات المجتمع المدني في الأردن على العمل الخيري. وبعضها مرتبط بالبنية العشائرية للبلاد وبالتالي تعمل إلى حد كبير في مناطق محدودة. ونظراً لهذه الطبيعة العشائرية، تدور أعمال منظمات المجتمع المدني في كثير من الأحيان حول الضغط والمناصرة لتعزيز تخصيص موارد الدولة لدوائهم الإقليمية.

ويُسمح أيضاً للمنظمات الأجنبية غير الربحية بإنشاء مكاتب لها في الأردن. وتنشط العديد من منظمات المجتمع المدني في المشاركة الفعالة في الحوارات الوطنية حول القضايا السياسية والاجتماعية، وغالباً ما تكون الأصوات الرئيسية في مناقشة القوانين واللوائح والتعليق عليها.

ويسمح القانون بتلقي التمويل بما في ذلك من مصادر أجنبية إلا أنه يتطلب موافقة مسبقة وبذل مؤسسات المجتمع المدني العناية الواجبة في التعامل مع مصادر التمويل والموردين.

ومع ذلك، هناك العديد من القيود على أعمال منظمات المجتمع المدني في الأردن وهي ناشئة عن قوانين ذات نطاق واسع مثل قانون مكافحة الإرهاب. بالإضافة إلى ذلك، يؤكد المراقبون من المنظمات المحلية والدولية على الدور الموسع لوزارة الداخلية في مراقبة أعمال منظمات المجتمع المدني في الدولة والتدخل في كثير من الأحيان فيها.

### وسائل إعلام مستقلة وتعددية

يوصف المشهد الإعلامي في الأردن بأنه متنوع وتعددي، ذو صحف مطبوعة ورقمية ومنافذ إعلامية مستقلة ومرتبطة بأحزاب قادرة على التعبير عن آرائها في الشؤون العامة في بيئة حرة إلى حد كبير. أيضاً، بالنسبة للوضع في المنطقة، البحث والتعبير الأكاديمي في الأردن يتمتع بحرية كبيرة. وأبلغت منظمات المجتمع المحلية والدولية عن تحسن ملموس في حرية الصحافة في الأردن في الفترة منذ استراتيجية الدولة الأخيرة.

ومع ذلك، لا تزال هناك تحديات، حيث وجدت عدة حالات قامت فيها السلطات بتطبيق مواد من قوانين مكافحة الإرهاب والجرائم الإلكترونية ضد صحفيين محليين في قضايا اعتبرت العديد من مؤسسات المجتمع المدني أنها غير مرتبطة بأي من هذان المجالات. كما يتضمن قانون مكافحة الإرهاب وقوانين الصحافة والجرائم الإلكترونية العديد من العبارات الغامضة والمفتوحة للعديد من أوجه التفسير المختلفة منها "إثارة الفتنة" و "الإخلال بالنظام العام" و "نشر الإشاعات"، والتي تقوّض حرية التعبير عن الرأي وغالباً ما تقود للرقابة الذاتية.

كما يعاقب قانون الصحافة أيضاً، بالحكم بالسجن لعدة سنوات، وجهات النظر أو الخطابات التي يمكن الاعتبار بأنها تمس الملك و/ أو تسيء للمعتقدات الدينية و/ أو تثير الفتنة و/ أو تقدر بالرؤساء الحكوميين الأجانب. وكان هناك العديد من حالات القبض على أفراد واتهامهم وفقاً لهذه المواد. بالإضافة لذلك، توجد العديد من الحالات لغارات قامت بها أجهزة الأمن ضد صحفيين ومدونين عبر الإنترنت منها ما وقع في العام 2019.



## ملحق 1- التقييم السياسي في سياق المادة 1

### تعدد قنوات المشاركة المدنية والسياسية

تزايدت المشاركة السياسية في السنوات التي تلت الاستراتيجية الأخيرة للدولة فهناك بيئة مفتوحة ومتسامحة مع الحوارات والمناقشات سواء في الحملات السياسية التي تسبق الانتخابات أو في الحوارات المتعلقة بالقوانين واللوائح.

لم تبيّن المظاهرات واسعة النطاق التي اندلعت في عام 2018 أن شرائح كبيرة من السكان كان لديهم تحفظات على جوانب الإصلاحات السياسية والاقتصادية في البلاد فحسب، بل أن الوسط السياسي في الأردن يسمح بالتعبير السلمي عن السخط وأن السلطات تتعامل مع ذلك باحترام.

### حرية تأسيس الأحزاب السياسية

تعتبر البيئة السياسية في الأردن نشطة، حيث تتنافس الأيديولوجيات والتوجهات السياسية المختلفة على تمثيل الشعب والتأثير على صنع السياسة العامة.

كما ذكر أعلاه، ضاعل قانون الأحزاب السياسية إلى حد كبير الحواجز التي تحول دون إنشاء أحزاب سياسية. فخفف القانون من تأثير السلطة التنفيذية بما في ذلك وزارة الداخلية على عملية تسجيل الأحزاب السياسية. ولم تمنح سوى للقضاء الحق في حل حزب سياسي في الحالات التي يحكم فيها القضاء بأنه خالف القانون.

### سيادة القانون وإمكانية الاحتكام إلى القضاء

#### سيادة القانون

يتمتع الأردن بنظام قضائي متطور ومخوّل يؤكد دوره في الفصل بين السلطات في البلاد. حيث تحترم الأحكام القضائية وتنفذ إلى حد كبير.

#### استقلال القضاء

كان الركن الأساسي لعملية الإصلاح السياسي الذي بدأ في عام 2011 يتمثل في ترسيخ استقلال القضاء. عزز استحداث المحكمة الدستورية هذا الاستقلال من خلال الصلاحيات التي خولت لها، والنطاق الواسع للولاية المسندة لمجلس القضاء الأعلى الذي يملك حق تعيين وترقية ونقل وفصل القضاة.

وقد أضاف إنشاء اللجنة الملكية لتطوير الجهاز القضائي زخماً نحو زيادة انسيابية عمل الجهاز القضائي. وأيضاً في الفترة التي انقضت منذ الاستراتيجية الأخيرة، أقر البرلمان مشروع قانون استحدث اختصاصاً أعمق للقضاة والمدعين العامين في جميع أنواع القضايا تقريباً، سواء الجنائية أو التجارية أو المدنية. ويستند هذا إلى عمل سابق حيث سعى الأردن في الحصول على الدعم الفني من لجنة البندقية لتطوير نظامه القضائي، وخصوصاً على صعيد إعداد نظامه الداخلي ولوائحه التنفيذية.

## ملحق 1- التقييم السياسي في سياق المادة 1

يتمثل أحد الإنجازات التي حققها النظام القضائي في السنوات القليلة الماضية في استمراره في إثبات مصداقيته لدرجة أنه أصبح القناة الرئيسية لحل الخلافات الأمر الذي يعتبر مهماً على وجه الخصوص نظراً لتمتع المجتمع بالتقليد المتأصل والمترسخ المتمثل في اللجوء لمجالس التحكيم والمصالحة العشائرية والمجتمعية.

يبدو أن النظام القضائي لا يزال يتبع الهيكل المهيمن الذي يلعب فيه النظام الملكي الدور الموضح أعلاه. وكما ذكر سابقاً، يحتفظ الملك بالصلاحية الدستورية لتعيين جميع المناصب الرئيسية والعليا في القضاء بما في ذلك تلك في المجلس الأعلى والمحكمة العليا.

### الحكومة والمواطنون سواسية أمام القانون

يكفل الدستور تساوي جميع المواطنين ومؤسسات الدولة أمام القانون وبرز ذلك في قيام المجلس التشريعي بدوره الإشرافي والرقابي على الحكومة بحزم.

وتم تعزيز فكرة المساواة خاصة في النظام القضائي الذي يمنع محاكمة المواطنين في أي محكمة لا يكون فيها القضاة مدنيين. ويساعد هذا بشكل بارز في الحد من عدد القضايا التي يحاكم فيها المدنيون في محاكم عسكرية. ومع ذلك، لا يزال هذا مسموحاً في الحالات التي يُتهم فيها المدعى عليهم بالإرهاب أو التجسس أو الخيانة. كما أن صياغة القوانين التي تحكم هذه المجالات مبهمه، تاركة مجالاً واسعاً لتفسيرات مرنة من قبل المدعين العامين.

### سياسات فعّالة لمنع الفساد

بعد هذا مجال خطى فيه الأردن خطوات مهمة في الفترة منذ الاستراتيجية الأخيرة.

قامت هيئة النزاهة ومكافحة الفساد التي تأسست في عام 2016 من خلال دمج مختلف الهيئات السابقة بأداء دورها بحزم، وتقوم بالفعل بالتحقيق في عشرات القضايا. ووسع ديوان المظالم الذي يتعامل مع الشكاوى والمبلغين عن المخالفات نطاق عمله. واستحدثت مدونة ممارسات الحوكمة في عام 2017 ويجري تعميمها في أنحاء مختلف الدوائر الحكومية. وأطلقت السلطات حملة موسعة لمكافحة الفساد، وتم بالفعل تقديم عدد من القضايا البارزة في الفساد المزعم إلى العدالة.

صعد الأردن 15 مركزاً في تقرير ممارسة أنشطة الأعمال 2018 الصادر عن مجموعة البنك الدولي فأصبح يحتل المرتبة 103 بين 190 دولة يغطيها التقرير. وبقي تصنيف الأردن في مؤشر الشفافية الدولية على حاله فعلياً للعامين الماضيين: المرتبة 59 في 2017 و 58 في 2018، من بين 180 دولة شملتها الدراسة الاستقصائية<sup>3</sup>.

وبالرغم مما سبق لا تزال هناك العديد من التحديات التي تواجه الأردن. بسبب عوامل موروثية في الاقتصاد السياسي للبلاد، حيث لا تزال العديد من العائلات البارزة تتمتع بمزايا عند ممارسة الأعمال التجارية في الأردن. وفيما يتصل بذلك، لا تزال ملكية الأراضي متأثرة بشكل كبير بمثل هذه الموروثات. وبالنتيجة، لا يزال هناك اختلال في القدرة على توفير الضمانات المهنية والقدرة على تأمين التمويل. بدأ الأردن عملية تطبيق استراتيجية النزاهة الوطنية لمكافحة الفساد وزيادة الشفافية. وسيكون تنفيذها المفتاح لتحسين المشهد العام للأعمال.

# ملحق 1- التقييم السياسي في سياق المادة 1

## الحقوق المدنية والسياسية

### الحريات

تحسن وضع الحقوق المدنية والسياسية بشكل ملحوظ خلال السنوات القليلة الماضية. ويتم الآن التعبير عن المطالب السياسية بشكل روتيني بجميع أشكال وسائل الإعلام. كما تعززت المشاركة السياسية. وهناك احترام عام حتى من قبل مؤسسات الدولة لحقوق الملكية الخاصة.

ويعاقب الدستور بموجب القانون أي انتهاك للحقوق والحريات العامة ويكفل عدم جواز تقييد حرية المواطنين الأردنيين. كما يحظر الدستور أيضاً مراقبة أي اتصال خاص إلا بموجب أمر قضائي يمنح بموجب القانون.

وتم تعديل قوانين أساسية مثل قانون التجمعات العام لترسيخ حقوق المواطنين، حيث شرع القانون المظاهرات المنظمة على سبيل المثال. وقد أظهرت التجارب أن هذه الحريات تحظى باحترام كبير. وتعكس تجربة المظاهرات الكبرى في صيف عام 2018 وتعامل السلطات معها بطريقة سلسة ومنظمة وسلمية، نضج المشهد السياسي الأردني وتمثل تقدماً كبيراً في وضع حقوق الإنسان في البلاد.

ومع ذلك، أبرزت العديد من المنظمات غير الحكومية الدولية والمحلية أن الاعتقالات التعسفية والاحتجاز قبل المحاكمة لا يزالان يشكلان مصدر قلق كبير. أفادت المنظمات الدولية المعنية بحقوق الإنسان أنه بحلول نهاية عام 2018، كان هناك عشرات الآلاف من الأشخاص المحتجزين إما في قضايا الأمن القومي و/ أو وفقاً لقانون منع الجريمة. بالإضافة إلى ذلك، فإنه بسبب التعريف الموسع لقانون مكافحة الإرهاب، لا يزال من المحتمل أن يحاكم الصحفيون والمدونون في محكمة أمن الدولة الخاصة. وقد أبرز تقرير العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية بشأن الأردن أن هذا "التعريف الموسع لمصطلح الإرهاب ... سيسمح للسلطات باحتجاز ومقاضاة الأفراد الذين يمارسون حقهم في حرية التعبير والتجمع السلمي، من بين أمور أخرى"<sup>4</sup>.

### الشمولية في العملية السياسية

يحظر الدستور التمييز على أساس العرق أو اللغة أو الدين.

تم اتخاذ خطوات ملحوظة لزيادة المشاركة السياسية للمرأة، وقد أسفر عنها نتائج مشجعة؛ زاد عدد أعضاء البرلمان من النساء بثلاثة أضعاف في الانتخابات البرلمانية للعام 2016 فارتفع عددهن من 6 إلى 20، ويعد ما يقرب من ثلث أعضاء المجالس المحلية من النساء. ويعد هذا مهم بشكل خاص للتمثيل السياسي، والإدماج في صنع القرار على مستويات ذات صلة مباشرة بالحياة اليومية. بحلول عام 2018، زاد تمثيل النساء في القضاء أكثر من ثلاثة أضعاف، حيث تشكل النساء الآن 22% من القضاة في الأردن. وبنفس القدر من الأهمية، يتم تمثيل النساء الآن في جميع المحاكم الأردنية.

كما تم اتخاذ خطوات لتغليظ العقوبات على مرتكبي جرائم الاعتداء الجنسي. وتم منح أبناء الأردنيات الذين لا يحملون الجنسية الأردنية المزيد من الحقوق خاصة في مجالي الخدمات الصحية العامة والتعليم، وكان هذا ذو صلة مباشرة بعمل المجموعات النسائية التي دافعت عن حقوق هؤلاء الأطفال.

## ملحق 1- التقييم السياسي في سياق المادة 1

ومع ذلك ، لا تزال المشاركة السياسية للشباب تشكل تحدي. وهو ما برز بشكل خاص في تقارير مراقبي انتخابات عام 2016 حيث قدرت نسبة المشاركة بحوالي 38% وهي أقل بشكل ملحوظ بين المواطنين الشباب. ويتناقض هذا مع صيف 2018 حيث شكل الشباب الجزء الأكبر من المتظاهرين الذين طالبوا بتحسينات على المشهد العام للاقتصاد السياسي في البلاد.

بالنظر إلى الشمولية من سياق أوسع، أظهر الأردن كرم ضيافة مثير للإعجاب لمئات الآلاف من اللاجئين السوريين الذين يعيشون في البلاد منذ عام 2012. في عام 2016، أعلنت الحكومة أنها ستسمح للاجئين السوريين بالوصول إلى سوق العمل الرسمي. وبحلول أوائل عام 2019 ، مُنح أكثر من 120,000 لاجئ سوري تصريح عمل (مؤقت ودائم) مما سهل وصولهم لسوق العمل الرسمي. كما نَقَّحت الحكومة إجراءات منح تصاريح العمل للسماح للعاملين السوريين في القطاعات ذات الطلب المرتفع (مثل الزراعة والبناء) بتبديل أصحاب العمل دون الحاجة لتصاريح جديدة لعمليات النقل. وتعد هذه خطوات مهمة نحو الشمولية العامة، خاصةً بالنظر إلى الضغوطات التي فرضتها الزيادة السكانية في البلاد على الخدمات العامة وعلى المجتمعات المضيفة المحلية.

### حرية عدم التعرض للمضايقة

يحظر الدستور التعذيب الذي يعرفه بشكل موسّع فيشمل الإيذاء الجسدي والمعنوي والأذى النفسي. وينص على عقوبة بالسجن لمدة تصل إلى ثلاث سنوات لمرتكبها، وعقوبة قد تصل إلى 15 عاماً في حالات "وقوع إصابة خطيرة". في عام 2017، زاد البرلمان الحد الأدنى الإلزامي للإدانة بتهم متعلقة بالتعذيب لتصبح اثني عشر شهراً بدلاً من ستة أشهر.

يملك المركز الوطني لحقوق الإنسان في الأردن برنامج نشط لرصد الانتهاكات التي ترتكبها أي جهة تابعة للسلطة التنفيذية والإبلاغ عنها، ويناقش مجلسا البرلمان تقريره السنوي. ومع ذلك ، أوصى العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية في تقريره الدوري عن الأردن بتزويد المركز بالموارد اللازمة للاضطلاع بولايته ووضع إجراءات واضحة لتلقي ومعالجة الشكاوى المتعلقة بانتهاكات حقوق الإنسان<sup>5</sup>.

سمحت الحكومة للعديد من المراقبين والمحامين المحليين والدوليين لحقوق الإنسان بزيارة السجون وإجراء مقابلات خاصة. وفي السنوات السابقة، سمح للجنة الدولية للصليب الأحمر بزيارة السجناء والمحتجزين على نطاق واسع.

ومع ذلك، أبلغت المنظمات غير الحكومية المحلية والدولية عن حوادث تعذيب وعلقوا مؤكدين مراراً وتكراراً سوء المعاملة واسع النطاق للسجناء والأشخاص المحتجزين من قبل الأجهزة الأمنية المختلفة. وفقاً للمنظمات القانونية غير الحكومية، لم تكن هناك إدانات بموجب العقوبات الجديدة المتعلقة بالتعذيب حتى نهاية عام 2018.